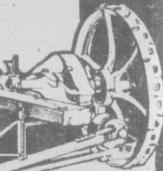


RIS  
OIN

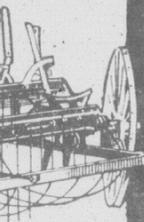
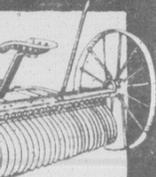
RRIS  
ION



UR A FOIN A  
EY-HARRIS

er, fort et fonc-  
onstruit presque  
Élevateur pliant  
yen d'une mani-  
s'adopter à la  
S'accouple au  
adjustement—se  
tirant un câble.  
8-Barres à une  
pds. Élévation

épliant



EAU  
RATEAU  
FANEUSE  
HARRIS

sey-Harris. Il  
ement un bon  
ne roulent pas  
ics empes bent  
yage donne un  
et postud.

IMITEE

EGINA - SASKATOON  
NCOUVER

lieu de réduire les  
t plus qu'il est  
ditions d'humidité  
ntes et que la semen-  
grande partie des  
ette récolte en 1935  
alité que d'habitude.

PER  
B-226

# LE BULLETIN DE LA FERME



VOLUME XXIII, No. 25

QUEBEC

20 JUIN 1935

## PROCUREZ-VOUS SANS DELAI CET

### Excellent Manuel d'Agriculture

Pour aider les agriculteurs, jeunes et vieux, à mieux traiter les sols, à choisir minutieusement les meilleures semences, à appliquer à propos les engrais chimiques appropriés, à bien conserver les fumiers de ferme.

Pour mieux connaître, élever et juger les animaux de la ferme, conserver les meilleurs sujets, éliminer les parasites—les professeurs du Collège d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière ont préparé un manuel d'agriculture pratique, en trois volumes:

Les deux premiers tomes sont publiés et se vendent \$1.00 chacun:

**Le premier est intitulé "LES CHAMPS"**  
**Le second est intitulé "LES ANIMAUX"**

Vous obtiendrez l'un ou l'autre avec un an d'abonnement à notre journal, au prix spécial de .....

**\$1.25**

Envoyez votre remise immédiatement en mentionnant le volume désiré, à

## LE BULLETIN DE LA FERME, Ltée

Case 159 B.P. St Roch, Cité de Québec

20

20

20

**MANUEL DE L'INVENTEUR**  
**GRATIS**... INVENTEURS  
sur DEMANDE  
**ALBERT FOURNIER**  
934 ST-CATHERINE EST MONTREAL

**LA POUSSE**  
(LE SOUFFLE)  
Depuis 80 ans, le **REMEDE CAPITAL** contre la **POUSSE** a été employé avec succès par des milliers de propriétaires de chevaux. Je vous enverrai, pour 10 cents (en timbres ou monnaie), un échantillon d'essai d'une semaine pour que vous puissiez vous aussi en faire l'épreuve.  
C. W. DONALDSON, Dept. H.  
Cassier postal 263, Ottawa, Ontario.

**OXYMEL**

**SIRUP AU MIEL**—Oxymel à l'Eucalyptus devrait être essayé dans toutes les familles. Remède fameux contre les rhumes, bronchites, coqueluche, etc. Procurez-vous-en une bouteille chez votre pharmacien ou chez J.-L. Laverne et W. Brunet.

LE "BULLETIN DE LA FERME" est imprimé par "LE SOLEIL", Limitée, 501 St-Vallier de et de la Couronne, Québec

**BUVEZ**  
**LA BIÈRE**  
**Dow**  
**OLD STOCK**  
**PRIME PAR LA FORCE ET PAR LA QUALITÉ**

NOUS METTONS À VOTRE DISPOSITION UN **SERVICE D'IMPRESSIONS**

des mieux outillés de la ville — peuvent exécuter tous genres d'impressions tels que :

brochures rapports factums catalogues en-têtes de lettres circulaires enveloppes factures etc.

**LE SOLEIL LTEE**  
(Département de l'Imprimerie)

**Gens de la campagne et du district**  
**FAITES IMPRIMER**  
—au—  
**"SOLEIL"**  
Nos prix sont bas!  
—  
DEMANDEZ NOS COTATIONS

**Vous n'avez pas la peine d'écrire**  
**Utilisez ce coupon d'abonnement**

Le Bulletin de la Ferme, No 1 de la Couronne, Québec P. Q. (Section des abonnements).

Messieurs:

Ci-inclus la somme de \_\_\_\_\_ en bon de poste en paiement de \_\_\_\_\_ ans d'abonnement au "BULLETIN DE LA FERME".

ANCIEN  **Nom** \_\_\_\_\_

**R.R. No** \_\_\_\_\_

NOUVEAU  **Bureau de poste** \_\_\_\_\_

**Comté** \_\_\_\_\_ **Province** \_\_\_\_\_

N.B.—En adressant ce coupon cette semaine vous pouvez régler votre année courante et l'arrérage, s'il y a lieu, au taux de 50c par année. Profitez-en.

**LA SEMAINE**

LE ministre des finances du gouvernement canadien, M. Rhodes, a annoncé, sa retraite de la politique.

SA Majesté le roi George V, souffre d'un catarrhe des bronches. Il devra garder la chambre pendant deux semaines pour se reposer.

LA Bolivie et le Paraguay ont fait la paix. Ces deux états de l'Amérique du Sud avaient recouru aux armes depuis quelques mois.

TANDIS que la plupart des pays renversent les trônes, la Grèce réclame un roi nous annoncent les journaux, mais avec quelles chances de succès?

CLAUDE Verville, fils du constable Verville, de Québec, a été tué par un auto sur la route qui conduit à Ste-Anne de Beauré, près de l'église St-Pascal Baylon.

LA saison des pèlerinages à Sainte-Anne de Beauré augure très bien. Jusqu'à présent les pèlerins qui se sont rendus au sanctuaire national de la grande Thaumaturge sont plus nombreux que l'an dernier à pareille date.

A Beaumont, une automobile va donner dans un fossé. La voiture était occupée par M. C. Boucher, de Québec, et sa famille. Un jeune enfant de 6 mois s'est fracturé le crâne et ne survivra pas à ses blessures.

J.-ROSARIO Bilodeau, de Québec, dont on connaît la triste histoire, a payé sa dette à la société, en expirant sur l'échafaud, vendredi dernier. Bilodeau a été exécuté en même temps que Alexandre Savard qui a subi le même supplice, à Rimouski.

TRENTE colons de Montréal sont partis pour les régions de colonisation de l'Abitibi. Un autre groupe d'une cinquantaine de chômeurs recrutés dans les paroisses de la ville de Québec, partiront le 17 pour aller rejoindre les colonies déjà rendues à Cléricky.

UN citoyen de l'île Prince Édouard ayant pris passage à bord de l'Océan limité, convoi du Canadien National serait tombé du convoi à St-Charles de Bellechasse, le train serait passé sur lui le broyant à deux endroits. Ce sont des chemineaux de la localité qui ont découvert le cadavre du malheureux en se rendant à leur travail.

D'après les témoignages entendus lors de l'enquête du coroner il semble très difficile d'expliquer comment cet accident s'est produit. Le conducteur M. Martin, prétend avoir vu Simpson circuler d'une voiture à l'autre assez fréquemment. D'autres part, le conducteur affirme que toutes les portes de sorties des voitures étaient bien fermées. Un verdict de "mort accidentelle" a été rendu.

DANS les vergers de la région de Montréal les méfaits de l'hiver 1933-34 se continuent, sauf pour les pommiers dont les écorces ont été clouées au tronc.

DES fraisières souffrent quelques dommages que l'on porte au compte des gelées survenues en 1934, et cela surtout dans les comtés de Montmagny, L'Islet, Kamouraska et Témiscouata.

ON rapporte que les chenilles à tente menacent les arbres dans le moment qui sont grandement exposés à leurs attaques. L'article que nous avons publié la semaine dernière à ce sujet ne pouvait être plus à propos, nos lecteurs ont dû en tenir compte.

DANS les comtés de Kamouraska, L'Assomption, Verchères, Richelieu et Yamaska les cultivateurs ont entrepris de détruire la moutarde sauvage qui envahie la plupart des champs. Cette lutte, nous le souhaitons, devrait avoir de bons résultats.

LES vers gris et les altises causent des dégâts dans la région du bas St-Laurent, à l'est de Rivière-du-Loup, de même que dans la région de Québec où dans les jardins les ravages qu'ils causent sont de plus en plus apparents. Les altises sont légion sur pommes de terre, radis, navets, et tomates.

EN général le bétail est en pauvre condition dans la province de Québec selon ce que nous apprend le rapport télégraphique sur l'état des cultures que vient de publier le service de l'Économie rurale de Québec. Cependant après les pluies que nous avons eues les pâturages se sont améliorés considérablement et la récolte s'annonce très belle.

LE charançon fait la guerre aux fleurs dans les fraisières non protégées par un insecticide. Dans les vergers beaucoup de pique-bouton et rares traces de tavelure. Les vers gris sont nombreux et très actifs également dans les jardins de la région des Trois-Rivières et au sud-est de Montréal où l'on signale leur présence à la surface, présage de sérieux dégâts aux prairies, aux récoltes de maïs, patates et de fraises en sols légers.

LES deux fils de M. Pierre Beaulé, chevalier de l'Ordre de St-Grégoire le Grand, ex-président général des Unions ouvrières catholiques diront leur première messe dimanche à l'église de St-Joseph de Québec. L'un est prêtre séculier, le second membre de la Congrégation des RR. PP. Oblats de Marie Immaculée.

LA Chambre des Communes a voté la Loi des salaires équitables. Le bill établit la semaine de 44 heures, et la journée de huit heures et il stipule que les salaires équitables seront les salaires couramment payés pour des ouvriers compétents dans le district, à condition que ces salaires soient justes et raisonnables. La loi s'applique à tous les travaux publics exécutés en quelque endroit du pays sous le contrôle du gouvernement, ou pour lesquels le gouvernement accordera des octrois. Dans le cas des travaux à être exécutés par des contracteurs, le gouvernement sera obligé d'obtenir de ceux-ci leur consentement à payer de tels salaires et de respecter les heures de travail.

UNE magnifique exposition d'arts domestiques se tient, actuellement, au café de l'hôtel du gouvernement, à Québec. L'inauguration en a été faite officiellement par M. le lieutenant-gouverneur et Mme Patenaude. Le public sera admis à partir de lundi le 17. L'exposition durera quelques semaines. Nous estimons que cette initiative du gouvernement provincial qui date déjà de quelques trois ans fera beaucoup pour promouvoir l'industrie rurale de notre province. Cette exposition est bien annoncée à Québec et se tient juste au moment où les visiteurs étrangers nous arrivent. Il n'en est pas beaucoup qui passent par la cité de Champlain sans visiter l'hôtel du gouvernement.

(Suite à la page 247)



Il s'est fabriqué durant le mois d'avril L'industrie de l'auto la dernière à se relever plus que toute autre

13,329,216 lbs de production canadienne de cinq millions de dent, mais un million de mois de 1934.

**"Faites votre bonne herbe"**

On nous informe que la province de Québec, où l'on trouve des affiches dont le contenu est le plus intéressant, cette initiative, malheureusement dans le tout dans la province

Nous ne sommes menaçait à la Sainte nous perdons en savoir, et nous croyons quantité ne compense

Si le cultivateur tasser les foin sans pas attendre que le plein fleur et c'est gros rendement de la régisseur de la Ston, N. B.

Le foin de trèfle coupé de bonne herbe un gros pourcentage élément nutritif exposer à en perdre

Le foin de mille fleurs sont tombés les chevaux.

En coupant d'abord pour terminer la ferme un foin riche un foin propre et se procédant ainsi, le ger le plus gros de mûre.

**Pourquoi essayer**

Faut-il rappeler l'essaimage naturel pas ensemble. C'est en sorte de réprimer chez ses abeilles Gooderham, dans

Mais pour bien d'en connaître le ment des ruches ment peut avoir p suivants: Insuffisance à couvain ou d chaude, ventilation servi de rayons dans la chambre appartient à une

Chaque colonie reine vigoureuse

# LE BULLETIN DE LA FERME

REVUE HEBDOMADAIRE POUR LA FERME ET LE FOYER RURAL

Coopération,  
Élevage,  
Agriculture,  
Industrie laitière.

Association des Éleveurs de Bétail Holstein  
Friesian (Section de la province de Québec).  
Société des Éleveurs de Bovins Canadiens.

Volume XXIII—Henri Gagnon, Président

QUÉBEC 20 JUIN 1935

Frs Fleury, Gérant—Numéro 25

## PROPOS COURANTS

Il s'est fabriqué 24,123 automobiles canadiennes durant le mois d'avril, soit 10% de plus qu'en mars. L'industrie de l'automobile que nous aurions cru être la dernière à se relever de la crise semble progresser plus que toute autre.

13,329,216 lbs de beurre de beurrerie, telle est la production canadienne pour le mois d'avril, soit près de cinq millions de livres de plus que le mois précédent, mais un million de moins que durant le même mois de 1934.

### "Faites vos foins de bonne heure"

On nous informe que dans certaine région de la province de Québec, on placera dans les endroits publiques que fréquentent habituellement les cultivateurs des affiches dont le titre de ce court commentaire sera le contexte. Nous ne savons pas qui est l'auteur de cette initiative, mais elle est devenue nécessaire, non seulement dans le district en cause mais un peu partout dans la province de Québec.

Nous ne sommes plus du temps où la fenaison commençait à la Sainte-Anne. En faisant les foins tard, nous perdons en saveur ce que nous gagnons en quantité, et nous croyons, à tout prendre, que le gain en quantité ne compense pas la perte en valeur nutritive.

Si le cultivateur préfère remplir les fenils et les tasseries de foin savoureux, plus digestible, il ne doit pas attendre que le foin soit rendu à maturité.

Le trèfle rouge doit être coupé quand il est en pleine fleur et c'est à ce moment qu'il donne le plus gros rendement de foin à l'acre, écrit M. C. F. Bailey, le régisseur de la Station expérimentale de Frédéricton, N. B.

Le foin de trèfle et les mélanges de trèfle et de mil coupé de bonne heure a une couleur claire et il contient un gros pourcentage de protéine. La protéine est un élément nutritif dispendieux, pourquoi alors vous exposer à en perdre en retardant la fenaison?

Le foin de mil récolté en dernier lieu, lorsque les fleurs sont tombées constitue un aliment idéal pour les chevaux.

En coupant d'abord le foin de trèfle et de luzerne pour terminer la récolte par les foins de mil, donne au fermier un foin riche en protéine pour les laitières et un foin propre et sans poussière pour les chevaux. En procédant ainsi, le cultivateur aura le temps d'enranger le plus gros de la récolte avant qu'elle ne soit trop mûre.

### Pourquoi les abeilles essaient-elles?

"Faut-il rappeler à l'apiculteur d'aujourd'hui que l'essaimage naturel et la production du miel ne vont pas ensemble. C'est pourquoi l'apiculteur averti fait en sorte de réprimer l'instinct naturel d'essaimage chez ses abeilles", dit l'apiculteur du Dominion, M. Gooderham, dans son dernier communiqué de presse.

Mais pour bien contrôler l'essaimage, il convient d'en connaître les principales causes. Le surpeuplement des ruches y est pour beaucoup. Ce surpeuplement peut avoir pour cause l'un ou l'autre des facteurs suivants: Insuffisamment de place dans la chambre à couvain où dans les hausses; température trop chaude, ventilation insuffisante; on peut encore s'être servi de rayons déformés ou de feuilles de cire gaufrée dans la chambre à couvain; la reine est trop vieille ou appartient à une espèce essaimeuse.

Chaque colonie devra donc avoir à sa tête une jeune reine vigoureuse; y avoir l'espace suffisant pour favo-

riser une grosse production de couvain et pour que le nectar puisse être rentré en tout temps.

Donner de l'ombrage à la ruche et surveiller la ventilation. Si, ces précautions prises, quelques ruches veulent encore essaïmer, vous pourrez les empêcher en détruisant toutes les cellules royales dès qu'elles sont formées et en enlevant en même temps la reine de la ruche. Dix jours plus tard, détruisez encore toutes les cellules royales formées dans l'intervalle et introduisez à la colonie une jeune reine pondreuse.

On peut encore remplacer par des rayons vides, les

### En avant toujours!

La Coopérative Fédérée de Québec poursuit, sa marche vers le progrès, dans le meilleur intérêt de la classe agricole qu'elle entend protéger et aider dans toute la mesure du possible, dans le domaine de ses activités.

Ainsi, ses directeurs viennent de décider de construire un grand entrepôt à Québec pour l'emmagasinage des produits laitiers et autres qu'elle reçoit des cultivateurs du district de Québec et du Bas St-Laurant.

La nouvelle construction bien que n'étant pas aussi considérable que les vastes constructions de la Coopérative à Montréal, sera tout de même suffisamment spacieuse et pourra répondre au besoin de la région. L'entrepôt frigorifique de Québec coûtera environ \$50,000. Il sera construit sur la rue St-André, où se trouvaient autrefois les bureaux et hangars de la maison Geo. Tanguay, Limitée.

La Coopérative Fédérée fait des affaires considérables dans la ville de Québec, sa succursale du No 34 Marché Champlain augmente constamment le volume de ses affaires. Outre cette importante succursale qui accommode une tranche considérable de notre territoire agricole, la Coopérative possède, à Lévis, depuis quelque trois ans, un vaste entrepôt où sont constamment gardés, à la disposition des coopératives locales et de la clientèle agricole, des assortiments complets de moulées alimentaires balancées, des engrais chimiques et des insecticides.

Plus nous traversons les années, plus nous nous rendons compte que la classe agricole doit s'occuper de ses propres affaires. La Coopérative Fédérée, société purement formée d'agriculteurs, dirigée par des cultivateurs, par cette nouvelle initiative, donne un excellent témoignage qu'elle comprend parfaitement le rôle qu'elle est appelée à tenir. C'est à ce seul titre que nous soulignons aujourd'hui, au fil de la plume seulement, quelques-unes de ses activités dans notre région.

F. F.

### Chez les autres

La Commission du lait a décidé d'entreprendre une campagne de réclame dès les premiers jours de cet été. Au moyen d'affiches et d'annonces dans les journaux on fera valoir la valeur du lait en nature dans l'espoir d'augmenter la consommation de ce produit. La campagne ne commencera qu'en juin prochain parce que la Commission considère qu'il est plus sage d'attendre que l'intérêt éveillé par les célébrations du Jubilé soit passé et ensuite parce que c'est en mai que la taxe de publicité de 1-8 d. est imposée sous le contrat. Le distributeur fait une contribution analogue. On a recueilli de cette façon un fond de \$80,000 l'année dernière, dont un dixième a été alloué aux travaux de recherches. Le reste est alloué au Conseil national de Publicité sur le lait.

"Farmer & Stock-Breeder", Londres.

L'industrie fromagère est subordonnée à celle du beurre, mais c'est encore la Nouvelle-Zélande qui occupe la première place dans les exportations totales du monde. Presque toutes les expéditions de fromage vont sur le Royaume-Uni. Au cours de l'année finissant le 31 juillet 1934, la production de fromage a été évaluée à 106,780 tonnes valant \$4,486,510 contre 103,559 tonnes valant \$4,482,641 l'année précédente. La consommation domestique du fromage est relativement faible. Le plus gros de la production est exporté. Au cours de l'année civile 1934 les exportations se sont chiffrées par 99,225 tonnes, à peu près autant qu'en 1933 (99,147 tonnes).

("Bulletin de l'Industrie Laitière", Ottawa)

### Ne perdez pas d'argent inutilement

A Montréal seulement, en 1933, les cultivateurs québécois ont perdu au moins \$20,000, pour ne pas avoir écourté et castré leurs agneaux.

Les éleveurs de moutons devraient prendre les moyens bien simples de ne pas perdre un seul dollar cette année en

1. Écourtant tous vos agneaux au début du printemps.
2. Châtrant tous les agneaux mâles alors qu'ils sont âgés de dix jours à trois semaines.
3. Engraissant tous vos agneaux pour le marché pour qu'ils pèsent de 75 à 85 livres et pas plus de 90 livres.
4. Triant de votre troupeau les agneaux les plus précoces pour les envoyer au marché.
5. Envoyant vos agneaux au marché dès qu'ils sont à point, car les prix sont généralement plus élevés au début de la saison qu'à la fin de l'automne.
6. Évitant toute perte sur des béliers, et des agneaux trop légers ou trop lourds.

#### CAR RAPPELEZ-VOUS

qu'à partir du 2 septembre, les acheteurs de la province de Québec et des provinces maritimes paieront un sou de plus par livre pour les brebis et les agneaux châtrés que pour les béliers. A partir du 30 septembre, les acheteurs paieront deux sous de plus par livre pour les brebis et les agneaux châtrés que pour les béliers.

#### SURVEILLEZ LE POIDS ÉGALEMENT

Les acheteurs paieront, à la cour à bestiaux ou à l'abattoir, pour des agneaux de bonne qualité allant jusqu'à cent livres; un sou de plus par livre pour des agneaux pesant de 100 à 110 livres, et jusqu'à deux sous de plus par livre, que pour des agneaux de plus de 110 livres.

#### A RETENIR

Le pourcentage des béliers envoyés au marché en juillet, août et septembre est encore trop élevé.

Trop de cultivateurs négligent de châtrer les premiers agneaux et se dépêchent de les envoyer au marché en juin avant que la différence de prix soit mise en vigueur.

Dans l'Ouest, les envois de béliers au marché n'atteignent pas 1%.

rayons de couvain du nid à couvain au moment où l'on trouve les cellules royales. Mettez alors la reine sur ces rayons vides et faites tomber quelques abeilles par secouage avec elle dans la ruche.

Les rayons de couvain seront ensuite placés dans une hausse que l'on placera en dessus de la ruche, au-dessus d'une chasse-reine (garde-magasin) en ayant soin de détruire toutes les cellules royales qui sont présentes.

20

20

20

MARDI, 25 JUIN

## Journée agricole

à la Station  
Expérimentale, Ste-Anne de la Pocatière.  
Pour les cultivateurs des comtés de

TÉMISCOUATA, KAMOURASKA,  
L'ISLET et MONTMAGNY.

Prière d'apporter son lunch.  
La Station expérimentale fournira le café.

## Juin 1935

Le Soleil entre au Cancer le 22, à 3 h. 37 m. du matin  
N. L. le 1, à 2 h. 52 m. du matin | P. L. le 16, à 3 h. 20 m. du soir  
P. Q. le 9, à minuit 49 m. | D. Q. le 23, à 9 h. 21 m. du matin  
N. L. le 30, à 2 h. 45 m. du soir  
Durant ce mois les jours croissent encore de 19 minutes

Jours	Chr.	FETES ET RUBRIQUES	Soleil
			Lev., Cou.
22	Sam.	De l'Oct. semid.—Vigile de Saint Jean-Bapt.	3 52 7 43
23	DIM.	Il apr. la Pentec.—Solemnité de la FETE-DIEU	3 52 7 43
24	Lundi	Saint JEAN-BAPTISTE, Conf.	3 53 7 43
25	Mardi	De l'Oct. (Fête-Dieu), semid.	3 53 7 43
26	Merc.	De l'Oct. semid.	3 53 7 43
27	Jeudi	Octave de la Fête-Dieu, dbl. maj.	3 54 7 43
28	Vend.	SACRE-CŒUR DE JESUS 1 cl. av. Oct. priv.	3 54 7 43

\* Messe basse quotidienne de requiem permise.  
La 2ème couleur est pour la Solennité

Parmi les facteurs saisonniers  
qui ont encore une fois relevé  
le niveau de l'activité économi-  
que, il y a les perspectives des  
récoltes qui sont plus belles qu'il  
y a un an.

## Une pensée par semaine

## Les feux de forêt et leurs ravages

Le gérant de l'Association forestière du Canada M. Robson Black, au nom de cette association en faisant appel aux citoyens de la Province de Québec pour leur rappeler qu'il est de leur devoir de garder notre belle province exempte de feux de forêt nous prie de retenir l'attention du lecteur sur les judicieuses considérations suivantes:

Le plus grand danger qui menace la prospérité de la Province de Québec est sans contredit le feu de forêt. Des centaines de villes et villages dépendent sur la forêt pour leur existence, en partie sinon entièrement, et on devrait considérer la destruction de la forêt par le feu comme l'anéantissement des revenus de chaque famille.

Le trafic du tourisme est aussi menacé par les feux de forêt. Il est impossible d'attirer des touristes dans une province qui permet que la beauté de ses bois, de ses lacs et de ses rivières soit détruite par les flammes, ou même obscurcie par des nuages de fumée. Les guides, les marchands et les fermiers, tous profitent largement du pouvoir d'achat des touristes. Des centaines de nos villages escomptent un volume considérable d'affaires de ces visiteurs chaque année. Il faut se rappeler qu'il n'y a rien qui exclure le touriste d'un endroit aussi sûrement que les feux de forêt, et une étendue ravagée par le feu est fermée au commerce du tourisme pour des années à venir.

Les règlements provinciaux pour l'usage du feu par les colons lorsqu'ils défrichent leur terre laissent à ceux-ci assez de liberté, tout en protégeant contre les catastrophes. Il en est de même de la loi qui exige un permis de laisser passer de tous ceux qui voyagent dans nos forêts. Ces règlements sont pour la protection de tous; ils n'entrent pas en conflit avec les récréations du public, mais ils tiennent compte de toutes les précautions nécessaires pour prévenir tout dommage à la contrée environnante.

Le poète et romancier français André Theuriot qui avait un goût si pif de la nature a écrit ces vers qu'il est bon de rappeler de temps à autre:

"Au plus profond des bois, la Patrie a son cœur;  
Un peuple sans forêt est un peuple qui meurt."

F. F.

## Le nouveau plan de colonisation

La mesure la plus importante votée à la dernière session fut sans contredit celle du nouveau plan de colonisation, dit Vautrin.

Cette mesure est d'importance primordiale, parce que nos paroisses débordent de jeunes gens qui ne savent où tourner les yeux pour trouver un endroit où ils pourraient fonder des foyers.

Nous avons intérêt à garder cette jeunesse au pays, à lui faire développer à son compte les terres et les ressources naturelles du pays découvert par ses ancêtres. Si notre commerce va mal, si tant de jeunes ne peuvent plus avoir les positions qu'ils détenaient dans les industries de nos villes, c'est qu'on a trop négligé jusqu'ici d'aider notre jeunesse à s'établir au pays, et de créer de cette façon un marché local suffisant pour la consommation de ce que pourrait produire notre industrie.

Au pays de Québec, sur une population de trois millions, nous avons à peine 136,000 familles d'agriculteurs. La ville de Montréal, à elle seule, a une population presque deux fois aussi considérable que

## Lettre aux cultivateurs

## La saison des viandes

par J.-A. STE-MARIE, régisseur,

Station expérimentale, Ste-Anne de la Pocatière

Un très bon nombre de gens, tout particulièrement ceux qui demeurent dans les campagnes, ont l'habitude de saler eux-mêmes les viandes. Avec une certaine réserve de viandes salées et tout autant de viandes fraîches, on pourra fournir la variété à bon compte durant les périodes à température élevée. Les viandes peuvent être salées de diverses manières et ainsi elles fourniront d'elles-mêmes la variété.

Bien que nous ne soyons pas à l'époque principale de l'année pour l'accomplissement des boucheries, c'est du moins au temps où il est plus avantageux de mettre à profit les résultats d'expériences conduites sur ce sujet afin de s'éviter les gaspillages de viandes.

## PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES A L'ABATTAGE

Pour bien réussir la salaison des viandes, certaines directives doivent être suivies dans la préparation de l'animal pour l'abatage et bien des détails sont à suivre tant qu'à l'époque de l'abatage. L'animal doit être sain et convenablement engraisé, car non seulement le bon engraissement ajoute du gras à la carcasse mais il améliore aussi la qualité du maigre en le rendant plus tendre et plus appétissant.

Tous les animaux doivent jeûner de 16 à 24 heures avant l'abatage; toutefois, ils doivent être servis d'eau à satiété, car elle hâte le refroidissement. Les animaux gras se tuent plus facilement, puisqu'ils saignent plus librement et la viande se conserve mieux. Les animaux ne doivent être surchauffés ni excités avant l'abatage, car leur température montera au delà de la normale et produira une condition fiévreuse, ce qui a pour conséquence de faire surir la viande. Le fouettage ou toute autre blessure donnée à l'animal avant l'abatage cause le ramassage du sang dans les parties brisées et ces parties doivent être enlevées, puisqu'elles se conservent difficilement. La carcasse des cochons doit être bien grattée, car si des matières grasses sont laissées, ceci a pour effet de faire acidifier la saumure.

Avant la salaison, les viandes doivent être complètement refroidies mais non gelées car autrement les ingrédients ne pénétreraient pas assez à l'intérieur des viandes dans les premiers jours, ce qui est une autre condition essentielle.

## LES INGRÉDIENDS ET MATÉRIEAUX A EMPLOYER

Les trois principaux sont le sel, le sucre et le salpêtre. Le sel est l'ingrédient basique parce qu'il est un préservant fort mais quand il est employé seul, il rend la viande dure et sèche parce qu'il en soutire le jus. Le sucre ou la mélasse tendent à assouplir les parties maigres et améliorent la saveur et l'apparence des viandes. Le salpêtre a pour effet de garder la couleur naturelle des viandes et comme il est très fort, il vaut mieux l'employer en petite quantité.

Les barils vides de mélasse ou de sirop constituent des récipients convenables pour saler les viandes de même que les jarres en pierre, mais celles-ci sont coûteuses et cassantes. Les viandes peuvent être salées dans une cave bien ventilée ou dans une catarre à fumage. On ne peut escompter des bons résultats si les viandes sont exposées aux saletés ou à la poussière au temps de la salaison ou après le fumage.

## LES MÉTHODES DE SALAISON

Il y en a un grand nombre et nous mentionnerons les principales. La saumure donne une salaison plus uniforme mais durant les périodes douces de l'hiver elle s'acidifie et peut causer le gaspillage. C'est pourquoi il est bon de s'en assurer de temps à autre et dans un tel cas, on lavera la viande et on préparera une nouvelle solution. Pour saler 100 livres de viande, il est requis 10 livres de sel, 3 livres de sucre, 2 onces de salpêtre et 6 gallons d'eau. La durée de trempage est déterminée par le poids des morceaux. Ainsi la règle à suivre est de quatre jours pour chaque livre de viande. Au sortir de la saumure on laissera la viande de 3 à 4 heures dans l'eau pour obtenir la saveur convenable. Les morceaux sont placés de façon à avoir la peau en bas excepté sur le dernier rang où le contraire est préférable. On appesantira le tout de bois mais non de matériaux en fer.

Pour la salaison sèche, le mélange requis pour 100 livres de viande et de 8 livres de sel, 2½ livres de

## Vieux temps, vieilles choses

## Il y a plus d'un demi siècle

## RECETTE AGRICOLE

Moyen pour préserver les fourrures, tapis, laines,  
etc. de l'atteinte des insectes

Le mercure est bien connu par ses effets délétères et destructifs pour tous les principes de vie; par suite, ce métal est en même temps préservateur et conservateur. Il est préservatif des insectes et des larves qui rongent les fourrures ou les tissus; il est conservateur pour les plantes que les dégâts de ces insectes font périr.

Voici quelques expériences qui mettent en relief les vertus du mercure, au point de vue de l'utilité domestique, commercial et agricole. M. Giorgino, pharmacien à Cölmar, avait dans un flacon des chapelets de racines d'iris qui étaient continuellement rongés par des larves. Depuis qu'il met au fond de ce flacon un globe de mercure, les dégâts ont cessé, et il n'y a plus de trace de larves.

Pour tuer les mouches et même les abeilles il suffit de les placer dans un verre renversé sous lequel on a mis un peu de mercure. En plaçant sur l'orifice d'un guépier une cloche sous laquelle on introduit un godet de mercure, on détruit toutes les guêpes de ce guépier. De même on peut conserver les collections précieuses, les fourrures, les tapis, etc.

Le mercure peut être employé sans inconvénient dans ces derniers cas; mais il ne serait pas prudent d'en faire usage pour préserver des racines et des plantes médicinales de l'atteinte des insectes.

(Extrait de la Gazette des Campagnes, 28 mai 1868).

toute la population agricole du Québec. Rien de surprenant si nous avons tant de chômeurs.

Sans que la population des villes augmentât, il faudrait au Québec au moins 500,000 familles d'agriculteurs.

C'est alors que notre marché local nous permettrait de produire pour employer notre jeunesse ouvrière.

Dans certaines classes, on compte sur le marché extérieur pour écouler les produits de notre industrie.

Dans tous les autres pays on fait de même, et partout ailleurs, depuis la guerre, on s'est industrialisé au point de pouvoir se passer de l'industrie, des autres.

De plus en plus il faudra donc compter sur nous-mêmes. Et comme il n'y a que deux façons de gagner de quoi manger—soit en le produisant, ou en gagnant de l'argent pour acheter ce qu'on ne produit pas—nous avons donc à placer notre jeunesse sur des terres en rapport ou à défricher, ou à lui fournir du travail dans des usines, dans le commerce ou dans les diverses autres activités de la vie.

L'industrie et le commerce n'allant pas, il nous reste heureusement des millions d'acres de terre arable à mettre en valeur par le défrichement et la culture.

C'est pourquoi la colonisation chez nous est d'importance primordiale.

Il ne faudrait pas oublier qu'un peuple ne devient grand que s'il prend un soin jaloux de sa jeunesse.

Que ferons-nous de la nôtre?

J.-ERNEST LAFORCE.

sucre et 2 onces de salpêtre. Employer la moitié de ces quantités pour envelopper les 100 livres dans une boîte ou un baril plaçant toujours la peau en bas. A la septième journée envelopper de nouveau la viande de la balance des ingrédients pour y demeurer suivant la règle de 1 livre de viande par trois jours. Au sortir du récipient, procéder comme dans le premier cas. Il est aussi recommandé de déplacer les viandes de temps à autre pour avoir une conservation uniforme, car autrement les rangs du fond seront endommagés.

## GRAIN

L'ORGANE officiel  
lique des Cultiv  
de Chez-nous" p  
10 mai 1933, un arti  
de la production de la  
le commencement se  
je cite textuellement  
ploie environ neuf mil  
graine de mil par an,  
ité, il en importait, jus  
années, environ huit  
par an des Etats-Unis"

Pour ce qui nous co  
Province de Québec,  
production, le chef d  
graines de semence  
l'Agriculture, M. P. I  
que actuellement la pr  
ciale de la graine de  
1,500,000 lbs et que  
provenant de cette pr  
cialisée se chiffre à pe  
de lbs, et cela annuelle  
en apparence un déficit  
l'emploi sur la produ  
considérons la parcim  
le cultivateur en génér  
ficie déterminée, cette  
ce déficit apparamme  
fictif et nous touchons  
établissant cet écart a

La graine de mil e  
portante de la Provin  
puis quelques années  
dre graduellement d  
mouvement s'est acc  
faveur de la déchean  
vente d'une manière  
nos foins pour le co  
tion. Nous avons de  
ce produit la fertilit  
franche de notre belle  
rent. Ces anciennes  
fois très productives  
étaient, par cette cu  
passé à l'argile com  
que l'humus ou la m  
sant leur richesse e  
complètement dispar

## LES

DANS notre article  
nière sur l'e  
town, nous a  
que nous publierions  
sément des exhibit  
membres du club de  
de ces résultats qui a  
notre ami, M. Eph  
ché au service prov  
animale, veut bien  
détails suivants su  
jeunes qui seront te  
tions régionales de  
collaborateur tient  
de M. J.-P. Fleury  
industrie animale.  
Stéphane Boily.

## SECTION DES JE

On assista cette  
tion importante à  
town. Le Départe  
en effet, cette anné  
sitions provinciales  
octroi spécial dans  
section spéciale dit  
Éleveurs". Le bu  
tion est d'encourag  
cles des jeunes dans  
ser la valeur éduca  
tions, de former de  
l'avenir et de susc

# GRAINE de MIL vs GRAINE de BOUQUETS BLANCS

Par R. D. CARTIER, Agronome spécial. Bureau de la Protection des Plantes, Québec.

L'ORGANE officiel de l'Union Catholique des Cultivateurs "La Terre de Chez-nous" publiait en date du 10 mai 1933, un article sur les progrès de la production de la graine de mil dont le commencement se lit comme suit et je cite textuellement: "Le Canada emploie environ neuf millions de livres de graine de mil par an, et sur cette quantité, il en importait, jusqu'à ces dernières années, environ huit millions de livres par an des Etats-Unis".

Pour ce qui nous concerne, nous de la Province de Québec, dans ce genre de production, le chef de la Section des graines de semence au Ministère de l'Agriculture, M. P. Méthot, me disait que actuellement la production commerciale de la graine de mil est d'environ 1,500,000 lbs et que l'ensemencement provenant de cette production commercialisée se chiffre à peu près à 3,000,000 de lbs, et cela annuellement. Nous avons en apparence un déficit réel de 50% de l'emploi sur la production, mais si nous considérons la parcimonie avec laquelle le cultivateur en général sème, par superficie déterminée, cette graine fourragère, ce déficit apparemment réel est, plutôt fictif et nous touchons plus à la vérité en établissant cet écart annuel à 75%.

La graine de mil est une récolte importante de la Province de Québec depuis quelques années et elle tend à prendre graduellement de l'ampleur. Ce mouvement s'est accentué surtout à la faveur de la déchéance du régime de la vente d'une manière systématique de nos foins pour le commerce d'exportation. Nous avons de ce fait exporté avec ce produit la fertilité du sol à texture franche de notre belle vallée du St-Laurent. Ces anciennes belles terres autrefois très productives de fraches qu'elles étaient, par cette culture abusive, ont passé à l'argile compacte, c'est-à-dire que l'humus ou la matière végétale faisant leur richesse et leur friabilité a complètement disparu.

Il découle de ces faits que la restauration de ces terrains épuisés et ayant perdu leur texture propre, s'impose pour leur rendre leur productivité d'autrefois. Procédant par étape de reconstitution de ces terres épuisées, nombreux sont les cultivateurs qui pourraient, et très avantageusement, produire de la graine de mil pour le commerce. La moyenne des prix obtenus, depuis quelques années pour cette production a été des plus rémunératrices comparativement au bénéfice réalisé de la vente des foins, ou souvent même à la perte enregistrée de production.

Mais pour arriver à produire une marchandise payante il faut de toute nécessité qu'elle soit offerte au public intéressé, classifiée No 1 d'après la loi Fédérale de Classification des semences. Et pour obtenir un tel résultat de classification il vous faut, cultivateur, compter sans la marguerite des champs (bouquets blancs); mauvaise herbe dangereuse au premier degré de la loi et que pas un crible, fut-il ultra moderne et d'excellente sélection, n'a réussi à séparer de la graine de mil, pour la raison bien simple et très compréhensible qu'elle est et de même volume et de même pesanteur.

La marguerite blanche étant actuellement à parfaire son bouton floral il est temps pour les agriculteurs, surtout dans les centres de production, de sélectionner les pièces de terre devant être gardées pour la production de la graine. Inutile de tolérer quelques bouquets blancs dans ces champs choisis ainsi car la loi elle-même n'en tolère pas une seule graine décelée lors de l'analyse des échantillons, et le produit par le fait même se trouve déclassé. Une bonne pratique serait de considérer ce que l'arrachage à la main coûterait pour nettoyer une pièce de mil qui promet

un bon rendement et d'établir ainsi la différence en prévision que vous pourrez réaliser, de la vente de cette graine No 1 en rapport du prix à obtenir pour votre foin.

Ici je laisserais raconter à M. Jules Ferland l'expérience qu'il a lui-même faite à ce sujet et dont les résultats ont déjà été publiés dans un journal agricole quelconque et cela à la faveur d'une question, en ce sens, d'un agriculteur. Je cite donc textuellement "J'ai une pièce de mil qui est pas mal infestée de marguerite blanche. Le mil est beau, pour dire le vrai, je me demande si ça serait pratique de faire arracher la marguerite par les enfants. Qu'en pensez-vous?"

Un officier du Fédéral vient justement de faire une expérience sur le même sujet dans le comté de Bagot, exactement à St-Simon. Il y avait de la marguerite un peu partout. M. Jules Ferland s'est dit: "Je vais essayer d'en nettoyer une petite surface sur 1 arpent et 1-8. Laissons-le raconter lui-même son histoire. Pour nettoyer 1 arpent 1-8, nous avons travaillé durant 50 minutes, avec les résultats suivants:

- 1.— Arrachage de la marguerite sur 1 arpent 1/8 en 50 minutes—900 minutes à l'arpent ou 15 heures à deux hommes; ou 30 heures pour un homme.
- 2.— Coût du premier nettoyage: environ \$3.00 l'arpent.  
Coût du deuxième nettoyage: environ \$1.50 l'arpent.
- 3.— Production probable du champ: environ 200 lbs. de graine de mil ou une tonne 1/4 de foin.
- 4.— Valeur probable de la graine de mil: 0.08 à .10 la lb. ou de \$16.00 à \$20.00 l'arpent moins le coût du nettoyage, \$11.50 à \$15.50.

- 5.— Valeur probable du champ en foin: 1 tonne 1/4 à \$6.00 la tonne, \$7.50.
- 6.— Bénéfice avec la production de la graine de mil:—\$11.50, \$7.50, \$4.00 ou \$15.50, \$7.50, \$8.00.

On objectera que 10 centins de l'heure, c'est trop bon marché pour faire le sarclage des prairies. Il faut remarquer que ce travail ne doit pas être fait uniquement par les grandes personnes, mais que les enfants peuvent y être employés très avantageusement. Cela les habituera à soigner les cultures. On n'a pas tenu compte non plus des frais de production à chaque récolte, parce que les deux s'évaluent à peu près.

Le bénéfice laissé par la production de la graine n'est pas très élevé, il est vrai, mais il faut noter que le foin est calculé à un prix au-dessus du marché actuel, et que le cultivateur aura deux moyens, au lieu d'un, d'écouler sa récolte.

En se basant sur les prix actuels, on peut donc conclure que, même si le nettoyage est évalué de \$3.00 à \$5.00 l'arpent, il peut encore être entrepris, et il y a profit à le faire sur une certaine étendue, si le cultivateur a un surplus de foin et s'il peut disposer de la main-d'œuvre en temps opportun. C'est-à-dire quand la marguerite est en fleur et que le foin n'est pas encore très long".

Il y a aussi la petite oseille, le mouron et le trèfle jaune "agraire" qui ne s'enlève pas complètement au criblage et que la présence d'un trop grand nombre de leurs graines, lors de l'analyse légale, fait déclasser la graine de mil.

Résumons en disant que beaucoup de cultivateurs pourraient retirer des bénéfices fort appréciables et souvent très opportuns en agrandissant leur superficie affectée à cette culture spéciale, en mettant en œuvre toutes les méthodes connues pour débarrasser leur champ d'une manière définitive de ces quelques mauvaises herbes.

## LES JEUNES ÉLEVEURS A ORMSTOWN

DANS notre article de la semaine dernière sur l'exposition d'Ormstown, nous avons laissé entendre que nous publierions le résultat du classement des exhibits présentés par les membres du club de Howick. En plus de ces résultats qui apparaissent ci-après notre ami, M. Ephrem Boudreau, attaché au service provincial de l'industrie animale, veut bien nous donner les détails suivants sur les concours de jeunes qui seront tenus lors des expositions régionales de la province. Notre collaborateur tient ces renseignements de M. J.-P. Fleury, propagandiste en industrie animale au service de M. Stéphane Boily.

### SECTION DES JEUNES ÉLEVEURS

On assista cette année à une innovation importante à l'exposition d'Ormstown. Le Département Fédéral offre, en effet, cette année, aux grandes expositions provinciales et régionales, un octroi spécial dans le but d'ouvrir une section spéciale dite "Section de Jeunes Éleveurs". Le but de cette organisation est d'encourager le travail des cercles des jeunes dans le district, de rehausser la valeur éducative des expositions, de former de bons éleveurs pour l'avenir et de susciter plus d'intérêt chez

les jeunes cultivateurs qui assistent à ces expositions.

Cette section est organisée sous forme de concours, réparti en deux divisions: la Division "A" ouverte à tous les membres des clubs de jeunes éleveurs du fédéral et des clubs des jeunes Agriculteurs du provincial, et une Division "B", ouverte à tous les jeunes cultivateurs membres de clubs ou non.

A Ormstown, ce concours était organisé comme suit: dans la Division "B", les concurrents devaient juger 2 classes de vaches laitières et une classe de chevaux de trait.

La Division "A" comprenait trois classes: la classe 1: exposition de génisses de clubs; veaux, taures d'un an, et taures de 2 ans; classe 2: exposition de groupes de 3 sujets appartenant au même concurrent; classe 3: compétence en élevage: on tient compte de la condition des sujets exposés, de son entraînement de de l'habileté du jeune éleveur à présenter son sujet. Des prix substantiels sont accordés pour chacune de ces classes.

Les membres du C. J. E. de Howick prirent part à ce concours. Il y avait 17 veaux, 13 taures d'un an et 10 taures de 2 ans, tous de race Ayrshire.

Le concours a été jugé par le profes-

seur Raittby, à l'exception du concours de compétence en élevage qui fut jugé par M. L. C. McQuat, agent agricole pour les chemins de fer du Pacifique.

Les sujets présentés étaient tous d'excellente qualité et bien préparés. Les sujets d'un an et de 2 ans étaient surtout très bien développés, point très important, puisque c'est surtout par les sujets d'un an et de 2 ans qu'on peut juger adéquatement de la valeur d'un club.

Le grand championnat fut mérité par Ivan B. Knox, 16 ans, avec sa taure d'un an, "Burnside Lady Fay". Il y avait 2 championnats de réserve, Archie Roy et Garnet Goundrey.

Le jeune éleveur Knox gagna également le 1er prix dans la classe de compétence en élevage.

Ce concours était sous la direction de MM. J.-P. Fleury, propagandiste fédéral, P. N. April, agronome régional, et D. Ness, de Howick.

Ces concours se continueront aux grandes expositions et se termineront par un concours général ("grande finale"), lors de l'exposition d'automne de Sherbrooke, en même temps que le concours provincial d'expertise.

EPHREM BOUDREAU.

Classement des sujets lors du concours des Jeunes Éleveurs, tenu à l'exposition d'Ormstown, le 7 juin 1935.

### CLASSE 1. Veaux

1. Garnet Goundrey; 2. Brodie McFarlane; 3. Allan Goundrey; 4. Wilbert Anderson; 5. Archie Roy; 6. Douglas Ogilvie; 7. Archie Peddie; 8. Roy Angell; 9. Ivan Knox; 10. Lloyd Allen; 11. Allan Stewart; 12. Earle Templeton; 13. Douglas Templeton; 14. Wilbert Gruer; 15. Wallace Gruer; 16. Ward Allen; 17. Donald Templeton.

### Taures d'un an

1. Ivan Knox; 2. Archie Peddie; 3. Garnet Goundrey; 4. Roy Angell; 5. Donald Templeton; 6. Allan Stewart; 7. Douglas Ogilvie; 8. Allan Goundrey; 9. Archie Roy; 10. Wilbert Gruer; 11. Earle Templeton; 12. Douglas Templeton; 13. Brodie McFarlane.

### Taures de 2 ans

1. Archie Roy; 2. Garnet Goundrey; 3. Roy Angell; 4. Brodie McFarlane; 5. Wilbert Gruer; 6. Archie Peddie; 7. Allan Stewart; 8. Earle Templeton; 9. Ivan Knox; 10. Douglas Templeton.

(Suite à la page 245)

# LA CONDUITE DE LA BASSE-COUR

**L**ES bons soins, l'alimentation et l'hygiène sont les règles principales dans la conduite d'une basse-cour de jeunes volailles. Bien des facteurs très importants viennent sous l'entête "Bons soins". Lorsqu'on met les poussins dans l'éleveuse, il faut veiller à ce qu'ils ne soient pas trop serrés. Ne mettez jamais plus de 30 poussins dans un poulailler-colonie de 10 par 12 pieds. Il serait dangereux d'en mettre plus, car ce serait inviter la maladie, et les poussins ne seraient pas à leur aise. Il est important également que les trémies où l'on donne à manger soient assez grandes pour que tous les poussins puissent se nourrir bien à leur aise. On obtient ces conditions en laissant un espace d'un pouce par poussin au début et en augmentant graduellement cet espace à mesure qu'ils grossissent.

Le poêle ou "réchaud" employé devrait être assez grand pour fournir une température égale et suffisante, sans que les poussins soient obligés de s'enfasser pour avoir chaud. L'expérience indique qu'il vaut mieux en général prendre un numéro plus grand que la capacité indiquée; il donne beaucoup plus de satisfaction et on est bientôt dédommagé de ses frais. Il faut prendre

Par H. S. GUTTERIDGE, Ferme expérimentale Centrale, Ottawa.

les moyens d'empêcher les poussins de s'éloigner de la source de chaleur et de s'entasser dans les coins de la chambre au début; il est bon, même lorsqu'ils sont plus âgés, de remplir les coins pour éviter cet entassement. On les empêche de s'éloigner de la chaleur en entourant le poêle d'un grillage bas, en cercle, que l'on élargit tous les jours jusqu'à ce que les poussins s'habituent à revenir au poêle lorsqu'ils ont besoin de chaleur. Il faut, bien entendu, que la température de l'éleveuse soit tenue au bon point; il n'est pas nécessaire sans doute de tenir toute l'éleveuse à une haute température, mais tant que les poussins sont jeunes, la température devrait être de 98 à 100 degrés F., près du bord du capuchon.

Les côchets, toujours batailleurs, gênent les poulettes et retardent leur développement. On les enlèvera donc aussitôt que possible pour que les poulettes aient plus de place. Dès que les poussins peuvent se passer de chaleur, on enlèvera le poêle et l'on placera des juchoirs temporaires dans l'éleveuse. Lorsque les poulets juchent bien, une cabane à jucher grillagée et recouverte

par-dessus seulement s'est montrée très satisfaisante. Pendant toute la période de l'élevage, aussi bien que pendant celle de l'éducation, les poussins devraient avoir accès à un pâturage de la meilleure qualité possible. Quand les poulettes commencent à pondre, il faut les mettre dans des poulaillers de ponte afin de leur apprendre à se servir des nids aussitôt que possible et afin de pouvoir régler leur alimentation suivant la quantité d'œufs qu'elles pondent.

Quant à l'alimentation, rappelons ici que l'emploi d'aliments bon marché est toujours une pauvre économie, car la période de croissance a beaucoup d'effet sur l'aptitude à la ponte des poulettes. Pendant le temps de l'éducation ou "premier élevage", donnez un aliment à poussins de bonne qualité, contenant de l'huile de foie de morue de qualité garantie. Mettez également dans les trémies des coquilles d'huîtres finement broyées et du gravier à poussin. Lorsque les poussins sont tenus continuellement dehors, à la pleine lumière du soleil et sur un bon pâturage vert, l'huile de foie de morue n'est pas nécessaire, et l'on peut donner une ration plus faible

en protéine. On a généralement pour habitude de continuer à donner la première pâte d'aliment à poussins pendant toute la période, mais en retranchant l'huile de foie de morue lorsqu'ils sont mis dehors, et l'on donne du grain jeté à terre en quantité graduellement croissante; on réduit ainsi le niveau total de la protéine.

Dans les conditions actuelles de l'aviculture, l'hygiène est d'une très grande importance. Il faut désinfecter souvent les trémies et les auges ou mangeoires. Tous ces abreuvoirs ou auges devraient être mis sur un support de grillage assez élevé du plancher pour que les poulets ne puissent y jeter de la litière en grattant ni les souiller avec leurs fientes humectées par l'eau ou la pâte répandue. On changera la litière aussi souvent que possible et tous les deux jours pendant la durée d'une infection comme la coccidiose. Lorsqu'elles sont sur un pâturage, les éleveuses doivent être changées de place de temps à autre avant que l'étendue d'herbe devant elles devienne contaminée.

Pour tous autres détails concernant le soin, l'alimentation et l'hygiène, s'adresser au Service de l'Aviculture, Ferme expérimentale centrale, Ottawa.

## Concours de ponte de l'Est de Québec

Semaine finissant le 12 juin 1935  
sous la direction de la Station Expérimentale  
Ste-Anne de la Pocatière, Qué.

Parquets	Propriétaire	Race	Total Oeufs	Total Points
2	Taylor, S. G.	L.B.C.S.	1428	1615.5
6	Coop. (Coop. Montmagny) P.R.B.		1276	1407.2
7	Sta. Exp. Lennoxville		1461	1400.5
8	Sta. Exp. Kapuskasing		1046	1099.2
9	Sta. Exp. La Ferme		1294	1330.7
10	Sta. Exp. Ste-Anne		1520	1383.2
11	Sta. Exp. Ste-Anne		1154	1129.5
12	Sta. Exp. Ste-Anne		1243	1220.0
13	Sta. Exp. Ste-Anne		1348	1357.9
14	Slacer, Kenneth		1267	1320.9
15	Letendre, J. W.		1067	1308.1
Total			13894	14372.7

## Concours de ponte de l'Ouest de Québec

Semaine finissant le 12 juin 1935  
sous la direction de la Station Expérimentale  
DOMINION de LENNOXVILLE

Parquets	Propriétaire	Race	Total Oeufs	Total Points
1	Riverside Farm	L.B.C.	1162	1311.0
2	R. K. Campbell		1171	1181.8
3	Arthur Préfontaine		1184	1316.1
4	Antoine Dupuis		958	960.7
5	C. Drummond		1224	1284.0
6	Adelard Fortin		1438	1481.0
7	Coop. Coop. Mariville (J.-R. Carreau)		1133	1243.5
8	W. M. Oliver		989	934.2
9	H. R. Drow	P.R.B.	1065	1062.8
10	W. M. Oliver		1166	1289.1
11	J. A. Gnaedinger		1241	1374.6
12	Coop. Coop. Ormstown W. W. Elliott		1184	1137.9
13	C. Coopératif Ormstown (Taylor Bros)		1220	1311.6
14	S. C. Billings		1054	989.1
15	C. R. Waldron		708	828.2
16	Mrs. Alex. MacKay		1147	1238.2
17	Mrs. L. H. Parker		893	924.4
18	Sta. Exp. La Ferme		1146	1134.4
19	Coop. Coop. Papineau (Étienne Houx)		834	840.0
20	Riverside Farm	L.B.C.S.	965	1074.5
Total			21885	22917.1

## Concours de ponte canadien

31ème semaine se terminant le 5 juin

Les résultats pour les derniers sept jours du seizième concours de ponte canadien sont les mêmes que ceux de la semaine précédente moins un œuf. La production jusqu'à ce moment est de 1.1% supérieure à celle de la période correspondante du concours précédent. Vingt-cinq poules n'ont pas compté durant cette semaine, plusieurs de celles-ci demandaient à couver. Tous les œufs

recoltés, sauf trois, ont été qualifiés. La pesanteur comme on le voit, est généralement bonne.

La production est bien distribuée chez toutes les colonies, il n'y a que deux parquets qui sont restés en deçà de 50% du rendement moyen. Les trois plus hauts records de la semaine ont été faits par les parquets suivants:

Parquet	Points	Oeufs
18 L.B. W. S. Hall	63.1	54
10 r.B. G. A. Robertson & Fils	62.1	62
5 r.B. R. W. Kettles	61.6	55

Parquets	Propriétaire	Race	Total Oeufs	Total Points
24	L.B. G. B. Taylor		1791	2165.8
25	L.B. F. C. Evans		1660	1489.0
11	R.B. G. W. Grant		1520	1348.0
8	R.B. K. Slacer		1482	914.28
30	L.B. A. E. Shank & Son		1427	913.54
4	r.B. A. J. Urquhart		1396	01231

Les parquets champions à date conservent les mêmes places que la semaine dernière. Les points gagnés apparaissent plus bas:

24	L.B. G. B. Taylor	1791	2165.8
25	L.B. F. C. Evans	1660	1489.0
11	R.B. G. W. Grant	1520	1348.0
8	R.B. K. Slacer	1482	914.28
30	L.B. A. E. Shank & Son	1427	913.54
4	r.B. A. J. Urquhart	1396	01231

## 16ème CONCOURS DE PONTE CANADIEN TENU A LA FERME EXPERIMENTALE A OTTAWA, ONT.

Parquets	Propriétaire	Race	Total Oeufs	Total Points
1	Sta. Exp. La Ferme	P.R.B.	1261	1221.2
2	Sta. Exp. Kapuskasing		1165	1178.0
3	Sta. Exp. Kapuskasing		1656	1103.0
4	A. J. Urquhart		1231	1396.0
5	R. W. Kettles		1097	1238.9
6	Frank Teasdale		1386	1260.0
7	W. S. Hall		1139	1119.8
8	K. Slacer		1428	1482.9
9	J. H. Thompson		1120	1099.3
10	G. A. Robertson & Son		989	950.7
11	G. W. Grant		1348	1620.3
12	A. H. Dickinson		1276	1043.8
13	A. P. R. Dunlop	W.B.	1191	1233.7
14	Fisher P. Farm		1428	1352.6
15	M. C. Wallace	R.I.R.	1300	1276.0
16	Mnie C. H. Moore		1019	988.4
17	Manor Farm	L.S.	989	1001.0
18	W. S. Hall	L.B.	1266	1336.7
19	R. J. Steele		1082	980.5
20	R. Haycock		1050	1044.6
21	Alex. McLean		977	899.1
22	Manor Farm		1159	1198.1
23	Philip Henrich		1174	1232.1
24	G. S. Taylor		1658	1791.2
25	F. C. Evans		1489	1660.1
26	Reliable P. Farm		653	704.1
27	J. G. Twedde		830	853.2
28	R. J. Penhall		1218	1313.7
29	M. Shantz & Sons		952	863.3
30	A. E. Shank & Sons		1354	1427.9
31	Ferme Exp. Ottawa	P.A.B.	1265	1389.2
32	Ferme Exp. Ottawa		1245	1362.8
33	Wm Lapointe		1240	1174.7
34	R. J. Héne de Cotré		1272	1278.4
35	Jas. M. Winter, Jr.		1063	1078.5
Total			41876	42083.1

## POUSSINS--POUSSINS

Poulettes écloses en février et mars—Poulettes  
Permettez-nous de vous citer nos prix sur  
POUSSINS éclos en mai et juin  
Vous pouvez épargner de l'argent  
Aussi sur POULETTES écloses en février  
et mars ou n'importe quel autre mois.  
Nous avons en stock de merveilleuses pou-  
lettes Leghorns Blanches, Rocks Barrettes et  
Rhode Island Rouges.  
Prix spécial pour JEUNES COCHETS  
GODDARD CHICK HATCHERIES  
Britannia Heights, Ottawa, Ont

## Les jeunes éleveurs à Ormstonw

(Suite de la page 244)

### CLASSE 2.—Groupes de 3 sujets

- Garnet Goundrey; 2. Archie Peddie;
- Archie Roy; 4. Roy Angell; 5. Ivan Knox; 6. Brodie McFarlane; 7. Allan Stewart.

Grand championnet: gagné par Ivan Knox avec sa taure d'un an.

Ch. de réserve: Archie Roy et Garnet Goundrey.

### CLASSE 3.—Compétence en élevage

- Ivan B. Knox; 2. Archie Roy; 3. Wilbert Guér; 4. Garnet Goundrey; 5. Brodie McFarlane; 6. Allan Goundrey; 7. Douglas Ogilvie; 8. Archie Peddie; 9. Wallace Gruer; 10. Earle Templeton.

Notre cheval TOUSSE-T-IL? Évitez le SOUFFLE. Donnez-lui ANTI-TOSSA, le meilleur remède connu. Par poste 85c. Pour toute autre maladie, consultation gratuite. Fermez-nous. The General Veterinary Drug, Ltd., Hull, Qué. Etablie en 1899.

L'objet de la conservation au froid des légumes commerciaux est de les empêcher de se dessécher et de se racornir et d'enrayer le développement des moisissures et des pourritures. La plupart des légumes se conservent bien au froid, mais il est nécessaire tout d'abord d'enlever la chaleur qu'ils contiennent en les exposant pendant quelque temps à une température de 50 degrés Fahrenheit; c'est ce que l'on appelle le refroidissement préalable, et c'est là une précaution sur laquelle on ne saurait trop insister.

## Notre fête nationale

Nous serons bientôt rendus à la Saint-Jean. Partout, dans les centres où nous sommes en nombre, nous devrions ne pas laisser passer cette date sans allumer les feux traditionnels, sans qu'une messe soit dite dans l'église paroissiale, qu'un sermon de circonstance soit fait par le curé de la paroisse, qu'une procession soit organisée, s'il y a lieu; ou du moins sans qu'une assemblée patriotique soit tenue.

Des gens prétendent que tous ces rassemblements sont inutiles; que les Canadiens sont patriotes le jour de la Saint-Jean-Baptiste seulement, que tout cela est oublié durant les 364 jours qui suivent.

Il y a pis encore: ceux qui ne sont pas patriotes même ce jour-là.

Et quand on le veut, l'assemblée du jour de la Saint-Jean-Baptiste peut être utile pour toute l'année.

A Montréal, cette fête sera une leçon de choses intéressante. De tous les coins de la Nouvelle-Angleterre, des milliers de personnes se rendront à Montréal pour voir la procession. Nous devrions être fiers de ce fait. On nous rapporte que des gens de chez nous refuseront d'y assister.

C'est absolument de leur affaire. Nous sommes dans un pays libre.

N'empêche qu'il est de l'intérêt matériel de chaque citoyen de s'occuper de la fête nationale des siens.

Nous avons tant de problèmes à étudier! Nous, les descendants des pionniers du pays, par milliers nos familles doivent compter sur la charité publique pour ne pas mourir de faim.

N'est-ce pas là un problème qui mérite l'attention?

Nous sommes les héritiers des découvreurs et des premiers défricheurs du pays. C'est à peine si l'on y compte la dixième partie de ceux qui pourraient faire vivre, et, cependant, nous ne réussissons pas à établir nos gens chez nous.

Nous avons même laissé partir pour les États-Unis des millions des nôtres, parce que nous ne pouvions les établir dans notre pays, vide de population.

N'est-ce pas là un autre problème qui mérite l'attention?

Pourquoi ne pas étudier ces problèmes le jour de la Fête Nationale?

Chaque famille canadienne est intéressée à leur solution... non seulement le jour de la Saint-Jean-Baptiste, mais toute l'année.

Un bon coup de cœur, et en avant pour la Fête Nationale!

J.-ERNEST LAFORCE,  
Comité de Publicité, Société  
Saint-Jean-Baptiste de Montréal

## Amputation et castration des agneaux

Le lecteur verra en quelques avis très importants, que la castration des agneaux, si elle est faite chaque année une forte somme de lait que trop de cultivateurs ne font pas cette opération absolue si l'on veut retirer de l'agneaux les plus forts bénéficiant les plus hauts cours du marché.

## Amputation de la queue

Cette opération n'offre aucun danger. Un couteau bien aiguisé est le seul instrument nécessaire.

Un aide tient le petit agneau par les deux pattes droites, l'autre main droite et présente l'agneau au rateur. Ce dernier refouille la queue de la queue du moineau, et la coupe d'un seul coup possible entre deux vertèbres, près un pouce du tronc.

Dès lors, la peau reprend sa forme normale et constitue un membre qui aide à la marche et à la guérison.

On n'utilise pas de désinfectants, moins de redouter des infections. Une teinture d'iode est excellente.

Au cas d'hémorragie, on attache le tronçon de queue avec une ficelle qu'il est absolument nécessaire d'enlever au bout d'une journée.

## Castration des agneaux

Cette opération peut être faite même temps que la précédente, même présentation, même précautions.

L'opérateur s'assure d'abord que les testicules de l'agneau descendent dans le scrotum, puis il les saisit par le tronc; il sectionne le scrotum à sa hauteur, et fait les testicules un par un, et complètement avec ses doigts, per les cordons.

C'est terminé. Il suffit de nettoyer proprement, pour éviter les infections. Si on a eu des difficultés de l'opération et que l'on a des complications, on peut utiliser des antibiotiques ordinaires.

En quelques endroits on appelle un émasculateur, l'opération en un seul coup, c'est-à-dire l'opération de cette technique de castration.

Les chèvres mousses (non traitées) la destruction des cordons du point touché, par une pince; cet instrument ne laisse la peau du scrotum, après l'opération, à l'intérieur tous les canaux rendus impossibles tout développement.

Pour les moutons on emploie un petit modèle que pour les agneaux. Les résultats semblent être très bons.

Il est fort probable que cette opération sera très employée à cause de son coût; usage relativement facile, fusion de sang et pas de réaction. Les résultats de l'opération semblent à ceux du bistouri.

Ces renseignements puisés dans "Animaux", deuxième tome de l'Agriculture de Ste-Anne, sont très importants.

Il y a grand avantage à castrer les agneaux. L'agneau châtré pèse 10% de surplus de poids que les petits béliers. C'est chose. Il n'agace plus les autres agneaux et celles-ci croissent plus vite. Sa viande est de meilleure qualité.

Travaillons à augmenter nos revenus par ces moyens simples, et faciles, la valeur de la viande nous en favorisera.

consommation, le marché de la viande de bœuf et cet élevage deviendra plus lucratif.

L'île de Vancouver, en Colombie-Britannique, a un climat si agréable que les agneaux peuvent sortir tout l'hiver. Ils ont pris leurs ébous de verte cette année pendant les mois de février.

# CHEZ LES ÉLEVEURS DE PUR SANG

## Amputation et castration des agneaux

Le lecteur verra en première page quelques avis très importants en ce qui concerne l'amputation de la queue et la castration des agneaux. Nous perdons chaque année une forte somme d'argent du fait que trop de cultivateurs négligent cette opération absolument nécessaire si l'on veut retirer de l'élevage des agneaux les plus forts bénéfiques en obtenant les plus hauts cours du marché.

Nous rappelons quelques conseils se rapportant à la façon de procéder à ces opérations chez les jeunes sujets.

### Amputation de la queue

Cette opération n'offre aucune difficulté. Un couteau bien aiguisé et désinfecté est le seul instrument requis.

Un aide tient le petit mouton, les deux pattes gauches dans sa main gauche, les deux pattes droites dans sa main droite et présente l'agneau à l'opérateur. Ce dernier refoule un peu la peau de la queue du mouton vers la base, et la coupe d'un seul coup, autant que possible entre deux vertèbres, à peu près un pouce du tronc.

Dès lors, la peau reprend sa position normale et constitue un manchon protecteur qui aide à la coagulation du sang et à la guérison.

On n'utilise pas de désinfectant, à moins de redouter des infections; la teinture d'iode est excellente.

Au cas d'hémorragie prolongée, on attache le tronçon de queue avec une ficelle qu'il est absolument nécessaire d'enlever au bout d'une journée.

### Castration des agneaux

Cette opération peut être faite en même temps que la précédente. Même outillage, même présentation et mêmes précautions.

L'opérateur s'assure d'abord que les testicules de l'agneau descendent bien dans le scrotum, puis il les refoule vers le tronc; il sectionne le scrotum par la moitié de sa hauteur, et faisant revenir les testicules un par un, il les arrache complètement avec ses doigts, sans couper les cordons.

C'est terminé. Il suffit d'être méticuleusement propre, pour éviter les infections. Si on a eu des difficultés au cours de l'opération et que l'on redoute des complications, on peut utiliser les désinfectants ordinaires.

En quelques endroits on utilise ce qu'on appelle un émasculateur, qui fait l'opération en un seul coup. Le principe d'opération de cette tenaille à mâchoires mousses (non tranchantes) est la destruction des cordons testiculaires au point touché, par une pression énorme; cet instrument ne laisse intacte que la peau du scrotum, après avoir détruit à l'intérieur tous les canaux sanguins et rendu impossible tout développement.

Pour les moutons on emploie un plus petit modèle que pour les grands animaux. Les résultats semblent très bons, et il est fort probable que cet instrument sera très employé à cause de sa commodité; usage relativement facile, pas d'effusion de sang et pas de risques d'infection. Les résultats de l'opération ressemblent à ceux du bistournage.

Ces renseignements puisés dans "Les Animaux", deuxième tome du Manuel d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière sont très importants.

Il y a grand avantage à castrer les agneaux. L'agneau châtré fait ordinairement 10% de surplus de poids vif sur les petits béliers. C'est déjà quelque chose. Il n'agace plus les agnelles par ses assiduités et celles-ci croissent mieux. Sa viande est de meilleur goût et plus grasse.

Travaillons à augmenter, par tous ces moyens simples, et surtout bien faciles, la valeur de la viande d'agneau, nous en favoriserons une plus grande consommation, le marché sera meilleur, et cet élevage deviendra encore plus lucratif.

L'île de Vancouver, en Colombie-Britannique, a un climat si doux que les agneaux peuvent sortir tous les jours de l'hiver. Ils ont pris leurs ébats sur l'herbe verte cette année pendant tout le mois de février.

## L'espèce chevaline à Ormstown

Dans le rapport général que nous avons publié, la semaine dernière, sur l'Exposition d'Ormstown, nous avons particulièrement insisté sur l'importance du rôle qu'y ont tenu les races de chevaux, particulièrement la race Belge. C'est le plus fort groupement d'éleveurs de chevaux d'une seule race que nous ayons encore vu à une exposition. On peut en juger par la quantité d'exposants dont voici les noms:

Gilbert Arnold, Grenville; O. Meunier, St-Charles de Richelieu; Léon Meunier, St-Charles, Richelieu; Adolphe Goodhue, Freleighsburg; Henri Dupuis, Pike River; L. Gosselin, Notre-Dame de Stanbridge; E. J. Thompson, Ile Bizard; E. C. Budge, Ste-Geneviève, cté Jacques-Cartier; L. Roy, St-Stanislas Beauharnois; P. Normandau, St-Urbain de Chateauguay; C. Poupard, St-Isidore Laprairie et René Trépanier, Oka et D. Legault, St-Stanislas de Beauharnois.

Parmi les chevaux présentés se trouvaient 4 sujets récemment importés par M. E. J. Thompson de l'Ile Bizard et cinq magnifiques juments de l'importation faite l'an dernier par le ministère de l'Agriculture de Québec. Il y avait aussi une progéniture intéressante à voir de l'étalon Sir Masterpiece, l'un des reproducteurs du Syndicat des Eleveurs de Chevaux Belges de Missisquoi.

Ci-suit rapport du classement des exhibits présentés au juge:

**Etalon d'un an**—1er, 3ème et 4ème sujets des écuries G. Arnold, Grenville, P. Q.; 2ème D. Legault, St-Stanislas.

**Etalon 3 ans**—1er, 2ème et 3ème sujets présentés par H. Arnold, Grenville, P. Q.

**Etalon 4 ans**—1er et Champion, R. Trépanier, Oka, avec Major de Mara; 2—W. J. Roy, Ormstown; avec Hilmar; 3—B. Normandau, St-Urbain; avec Prince of Village View.

**Poulche un an**—1—Ls. Gosselin, N.-Dame de Stanbridge; 2—L. Meunier; 3 et 4—G. Arnold.

**Poulche 2 ans**—Jersey Health Farm (E. J. Thompson) Ile Bizard, avec Freda; 2—Arnold.

**Poulche 3 ans**—1—E. C. Budge, Ste-Geneviève avec Dona de Lendiede; 2—Arnold; 3—Jersey Health Farm, avec Sylvia; 4—R. Trépanier avec Kermesse de Glabias.

**Juments**—1—Bdge avec Mirza de Thielt; 2—Adolphe Goodhue avec Bertha.

**Jument avec poulain ou devant poulain**—1ère et jument championne—Jersey Health Farms, avec Gazelle; 2—Syndicat de Missisquoi avec Helena de Laffinghe; Syndicat de St-Hyacinthe avec Bertha de Olsene.

### Race Clydesdale

Les exposants furent MM. R. Ness & Sons, Howick; Sam Todd, Ormstown; D. A. McCormick Brysonville, W. D. Frazer, Dundee; Mme Anderson, Huntingdon et W. Roy, D. MacFarlane & Son, Howick et A. A. Caldwell, Huntingdon, Qué.

**Etalon un an**—R. Ness & Sons avec Woodside Brad Law; 2—Sam Todd, avec Lord Anthony.

**Etalon 2 ans**—L. D. A. McCormick, Brysonville avec Maple View Charlie; 2—A. A. Caldwell Huntingdon, avec Briar's Orange Boy.

**Etalon 4 ans et plus**—1er et Champion, R. Ness & Sons avec Elegance; 2—Ness & Sons avec Preston Advance; 3—W. Roy.

**Poulche un an**—1er et 3ème, W. D. Frazer, Dundee avec Sunny Side Lucky Lady; 2—McCormick avec Briar Princess.

**Poulche 2 ans**—1—Mme Anderson, Huntingdon; avec Jane Vanetta; 2—Dan MacFarlane & Son avec Dusky Maid; 3—Frazer avec Belbana Advance; 4—G. Finlayson, Ormstown avec Maple Lodge, 4ème.

**Jument 3 ans**—1—McCormick avec Briar's Victoria; 2 et 3—Caldwell,

## Les races bovines à Ormstown

### Rapports des juges

#### Race Holstein

**Veau senior**—L. J. Murphy, Ormstown; avec Southview Ormsby Francy; 2 Howden avec Bunty Plus de Kol Echo; 3—Smith avec Ormsby Evertje.

**Veau d'un an, junior**—1—M. Cunningham, avec Butternut Sir Pride Inka Tensen; 2—Allard avec Burke Walker; 3—Cunningham avec Butternut Sir Pride Gift Ormsby Tensen; 4—Ethier avec Segis Beauty Echo du Manoir Ormsby.

**Taureau un an senior**—1—W. L. Carr, Huntingdon avec Brackenglade King Pat; 2—Howden avec Beauty Masterpiece; 3—Anthime Paquette.

**Taureau 2 ans**—1—Murphy avec Francy Ormsby Canary; 2—Cunningham avec Butternut Sir Pride Ormsby Tensen; 3—Howden avec Prince Hans DeKol Eho.

**Taureau 3 ans et moins de 6 ans**—D. Finlayson avec Perfection Mutual Scout.

**Champion junior et Grand Champion réservé**—Murphy avec Southview Ormsby Francy.

**Champion senior et Grand Champion**—Perfection Mutyal Scout appartenant au même éleveur.

**Veau femelle senior**—1—W. L. Carr avec Peerless B. K. Sylvia; 2—et 4—Anthime Paquette, S. Vincent de Paul; 3—Feeny.

**Veau femelle un an junior**—1 et 2, Carr avec Brackenglade Prue Sylvia et Brackenglade Beauty Sylvia.

**Génisse un an senior**—1. Carr avec Brackenglade Mercedes Sylvia; 2—Murphy avec Francy Ormsby Caroline.

**Génisse 2 ans sèche**—1 Carr avec Brackenglade Segis Dot; 2 S. Paquette avec Jean Canary Bonastine; 3—Ethier avec Sophia Korndyke Walker.

**Vache 3 ans et plus sèche**—1 et 2—Paquette avec Mariette Canary De Kol et Princess Charlotte DeKol; 3 Howden avec Beauty Jewel.

**Vache en lait**—3 ans—1—Feeny avec Evertje Doris Ormsby; 2—Paquette avec Rose Korndyke Charlotte; 3, Murphy avec Huntingdon Ormsby Dekol.

**Vache 4 ans et plus, en lait**—1—Paquette avec Carmen Dekol Wayne; 2—Carr avec Princess Prue; 3—Howden avec Beauty Scout Walker; 4—Paquette, 5 Howden.

**Troupeau âgé**—1—Paquette, 2 Howden, 3 Murphy.

**Jeune troupeau**—1—Wm. L. Carr. Progéniture de vieux taureau—1—Paquette avec progéniture de Charlemagne De Kol; 2 Paquette, 3 Murphy.

**Progéniture de jeune taureau**—1 et 2 Carr avec progéniture de Strathmore Matchless Veenan; 3—Murphy.

**Progéniture maternelle**—1 et 5, Howden—2 Murphy; 3 et 6 Paquette; 4—Carr.

**Championne senior et Grande championne**—Mariette Canary De Kol, propriété de M. Anthime Paquette, S. Vincent de Paul.

**Championne senior et Grande Championne de réserve**—Brackenglade Segis Dot, propriété de M. W. L. Carr.

**Championne junior**—Carr avec Peerless B. K. Sylvia.

avec Maple Shade Jean et Maple Shade Maud.

**Jument**—1er et Championne, L. Roy, avec Preston Jewel; 4—McCormick, avec Briar's Royal Mistress.

**Jument avec poulain ou devant poulain**—1er et Championne de réserve, Sam Todd avec Walma Bess; 2 et 3—McCormick avec Woodside Ruby Signet et Morning Glory; 4—L. Stewart, Howick avec Woodside Eilsen.

**Progéniture d'étalon**—1—Fraser avec progéniture de Preston Advance; 2—Ness avec progéniture de Elegance; 3—McCormick avec progéniture de Elegance; 4—Mme Anderson avec progéniture de Preston Advance.

**Progéniture de jument**—1—Mme Anderson; 2—Frazer; 3—Ness & Sons; 4—McCormick.

## La race ayrshire à l'exposition d'Ormstown

Les habitués de l'exposition d'Ormstown seraient fort surpris de lire ici que les exposants de bétail Ayrshire n'ont pas soutenu cette année la belle réputation dont ils jouissent, de présenter, à ce tournoi de nos grands éleveurs, les plus belles classes de bétail laitier, les plus fortes et des sujets bien préparés.

Le nombre des exposants était très considérable cette année tel que l'atteste la liste suivante:

Cecil Anderson, Huntingdon; Roy Angell, Riverfield; W. E. Anderson, Howick; E. C. Budge, Ste-Geneviève; Garnet S. Goundrey et Alan Goundrey, Riverfield; Edwin Knox, Howick; Ivan B. Knox, Howick; Russell Logan, Howick; Montreal Cotton Company, Valleyfield; G. H. Montgomery, K. C., Philipsburg; A. B. McFarlane, Howick; A. O. McFarlane, Howick; Brodie McFarlane, Howick; P. D. McArthur, Howick; Gilbert Mc. Millan, Huntingdon; R. R. Ness & Sons, Howick; W. A. Peddie, Howick; J. J. Peddie, Howick; Arch. Peddie, Howick; W. C. Pitfield; Cartierville; J. A. Roy, Howick; G. A. Roy, Howick; Jas. West, Howick et W. H. Coverdale, Portsmouth, Ont. L'appréciation des exhibits fut faite par le professeur George Raithby du collège agricole de Guelph, Ont. dont nous publions ici le rapport:

**Veau Senior**—1er et 4ème Coverdale avec Le Moines Point Sir Oliver; 2. Ness and Sons; 3. Logan; 5. Ness and Sons; 6. West; 7. Anderson; 8. Pitfield; 9. Montgomery.

**Taureau Jr. 1 an**—1. Coverdale avec Le Moines Point General; 2. et 3. Ness and Sons; 4. Pitfield.

**Taureau Sr. 1 an**—1. McMillan, avec Bois de la Roche Golden Glow; 2, Ness & Sons avec Burnside Lucky Waiter; 3. Montgomery, avec Lakeside Perfect Lad; 4. Montreal Cottons, avec M. C. C. Watchman.

**Taureau 2 ans**—1. Pitfield, avec Le Moines Point Enterprise; 2. Coverdale, avec Le Moines Point Hero; 3. Montgomery, avec Lakeside Top Gallant; 4. McArthur, avec Cherry Bank Cupbearer.

**Taureau 3 ans et plus**—1. Coverdale, avec Crofthead Adjutant; 2. Ness & Sons, avec Burnside Top Grade's Statesman; 3. Logan, avec Burnside Top Grade's Perfection; 4. Montreal Cottons, avec Burnside Stately Walter; 5. West, avec Burnside Brigadier; 6. Peddie, avec Burnside Top Grade's Mina.

**Taureau Champion Junior**—McMillan, avec Bois de la Roche Golden Glow. **Junior Réserve**—Coverdale, avec Le Moines Point General.

**Taureau Senior et Grand Champion**—Coverdale, avec Crofthead Adjutant. **Taureau Senior et Grand Champion Réserve**—Pitfield, avec Le Moines Point Enterprise.

**Vache Sèche, 3 ans et plus**—1, et 2. Ness

(Suite à la page 247)

JE VOUS AFFIRME: ABSORBINE

AURA RAISON de cette AMPOULE



Si les chevaux pouvaient parler, ils vous recommanderaient de faire usage d'Absorbine pour réduire les éparvins, mollettes, bosses, entorses, foulures et enflures. Soulage du mal-tout en conservant le cheval au travail durant le traitement—ne boursoufle ni n'enlève le poil. Excellent antiseptique également. Très économique. \$2.50 la bouteille chez tous les pharmaciens.

W. F. Young, Inc., Lyman Bldg., Montréal

ABSORBINE

# NOURRITURE DU CUIR pour les CHAUSSURES

**NUGGET**  
nourrit réellement le  
cuir, le conserve doux,  
flexible, durable et de  
la plus belle apparence.

**POLI  
À CHAUSSURES  
NUGGET**

## La race Ayrshire à l'ex- position d'Ormstown

(Suite de la Page 246)

- & Sons, avec Burnside Top Grade's Ethel et Princesse Bienvenue 3. Montreal Cottons, avec M. C. C. Favourite; 4. McArthur, avec Cherry Bank White Buttercup; 5. Pitfield, avec Bois de la Roche Marie 8ème; 6. McMillan avec Millantae Charm. **Génisse, 2 ans sèche**—1 et 3. Coverdale, avec Le Moines Point Lucille, et L. M. P. Annie Lauries; 2 et 6. Ness and Sons, avec Burnside Lucky Pearl et B. Lucky Mary; 4. McMillan, avec Springburn Charm; 5. Pitfield, avec Saraguay Happy 7ème; 7, 8 et 10. Montgomery, avec Lakeside Stately Miss. L. Nancy, et L. Gay Lady; 9. Budge avec Thorncroft Erae Nancy 3rd. **Génisse un an, Senior**—1 et 3. Coverdale, avec Le Moines Point Missie, et L. M. P. Royal Kit; 2. Montgomery, avec Lakeside Flora; 4 et 7. Ness & Sons, avec Burnside Lucky Jean, et B. Lucky Pearl 2ème; 5, et 8. McMillan, avec Springburn Sally, et S. Janet; 6. McArthur, avec Cherry Bank Royal Gem; 9. Budge, avec Thorncroft Brae Hyacinthe 6ème; 10. Goudry. **Génisse un an Junior**—1. Coverdale, avec Le Moines Point Kitty; 2. et 5. Ness & Sons, avec Burnside Barr Blossom et Burnside Lucky Mina; 3. Montgomery, avec Lakeside Ophelia; 4. Pitfield, avec Saraguay Clementina; 6. L. Knox; 7. Pitfield; 8. McArthur; 9. Pitfield; 10. Montgomery. **Veau Femelle Sr.**—1. Coverdale, avec Le Moines Point Stately Lass; 2. Pitfield; 3. et 8. Montgomery; 4. Ness & Sons; 5. Coverdale; 6. Ness & Sons; 7. Coverdale; 9. Logan; 10. Montreal Cottons. **Femelle, 2 ans, en lait**—1. McMillan, avec Bois de la Roche Hope 6ème; 2. McArthur, avec Cherry Bank Royal; 3. Budge, avec Thorncroft Brae Beulah 6ème; 4. Pitfield, avec Saraguay Betty. **Vache, 3 ans, en lait**—1. et 3. McMillan avec Springburn Honeysuckle, et S. Gipsy; 2. et 5. Ness & Sons, avec Burnside Andrietta Again, et B. Lucky Brown Bess; 4. Budge, avec Thorncroft Brae Beulah 5ème. **Vache Adulte, en lait**—1. McMillan, avec Lynnhead Myrtle 2ème; 2 et 6. Pitfield, avec Springlawn Clementine et Neuthercraig Happy; 3. Ness & Sons, avec Burnside Heart's Desire; 4. Coverdale, avec Le Moines Point Royal Kit; 5. Budge, avec Thorncroft Starboy Suky. **Femelle Championne de Junior Réserve**—Coverdale, avec Le Moines Point Missie, et Le Moines Point Kitty. **Grande Championne Senior**—McMillan, avec Lynnhead Myrtle 2nd. **Championne Senior et Grande Championne Réserve**—Coverdale, avec Le Moines Point Lucille. **Troupeau Senior**—1. Coverdale; 2. Pitfield; 3. Ness & Sons; 4. McMillan; 5. McArthur; 6. Montreal Cottons.

# Chronique de la Crèche

SOIS NOTRE ENFANT!

## LA FIN DE L'INTERMINABLE

Ce qui est interminable finit pourtant par avoir une fin. Ainsi du Concours de la Voiture Chiffree. Rien d'embarassant toutefois comme d'attribuer des prix quand beaucoup de concurrents ont la solution. Pour assurer une correction méticuleuse et équitable des épreuves, nous avons demandé à MM. Morin, Barry, Côté & Marceau de se charger de toutes les opérations. Et voici, enfin! le palmarès condensé: on mentionne 1o—le donateur, 2o—le prix 3o—le gagnant, 4o—l'adresse du gagnant.

- 1.—M. le Commandeur T.-D. Dubuc—Ford V8, à M. Pierre Lebœuf, Deschailons, Lotb.
- 2.—M. l'Abbé V. Germain—\$100.00, à Mlle Olivine Gingras, 78 rue St-Amable, Québec.
- 3.—Quebec Power Co.—Laveuse Electrique, à Mlle Jacqueline Métayer, 103 rue Fraser, Québec.
- 4.—A. Bélanger Ltée—Poêle à gaz de luxe, à M. Théo. Rochette, fils, 32 Déjigny, Québec.
- 5.—C. Robitaille Enr.—Chesterfield, à Mme D. H. Barclay, 208 Avenue des Erables, Québec.
- 6.—La Cie Paquet Ltée—Horloge Grand-Père, à Mlle Jeannine Tremblay, 292 rue St-Olivier, Québec.
- 7.—Le Syndicat de Québec, Ltée—\$50.00 en marchandises, à Mlle Rachel Laforest, St-Pascal, Kam.
- 8.—Holt Renfrew & Co. Ltd.—Manteau de fourrure, à M. Philippe Côté, 1198 Chemin Ste-Foye, Ste-Foye, P. Q.
- 9.—Hobbs Co., Ltd.—Miroir Louis XV, à M. André Martin, St-Casimir, Portneuf.
- 10.—Dominion Corset Co. Ltd.—\$25.00, à Mlle Madeleine Méthé, 183 Blvd Langelier, Québec.
- 11.—Garneau Ltée—\$25.00, à Mlle Aubin, 97 rue Scott, Québec.
- 12.—Rioux & Pettigrew Ltée—\$25.00, à M. René Julien, St-Marc des Carrières, Co. Portneuf.
- 13.—Teinturerie Française Ltée—\$25.00, à M. H. Masse, Charny, Lévis.
- 14.—P.-G. Bussièrès Ltée—\$25.00, à M. Jean-Marie Tremblay, 101 Ave Lamontagne, Québec.
- 15.—Emond & Côté Enr.—\$25.00, à M. Laurent Lachance, 153 rue des Commissaires, Québec.
- 16.—Dominion Fish & Fruit Ltd.—\$25.00, à M. F. J. Coveney, 38 1/2 Saunders, Québec.
- 17.—M. L.-A. Trudelle, gérant Sun Life—\$25.00, à Mme Joseph Breton, 341, 4e Avenue, Québec.
- 18.—Gauvreau & Beaudry Ltée—\$25.00, à Mlle Jacqueline Lavoie, 54 rue Jeanne d'Arc, Québec.
- 19.—Le Chien d'Or—\$25.00 en marchandises, à Mlle Simone Bolduc, St-François, Montmagny.
- 20.—La Maison L. Bouchard—\$25.00 en marchandises, à Mlle M. Thérèse Paquet, 33 rue Lafayette, Québec.
- 21.—Canadian Import Co. Ltd.—2 tonnes de charbon, à M. Edmond Lapointe, 99 rue Dalhousie, Québec.
- 22.—Elz. Fortier Ltée—1 complet pour

- Progéniture de Taureau âgé**—1. Coverdale; 2. et 3. Ness & Sons; 4. McMillan; 5. Budge. **Progéniture de Jeune Taureau**—1. Coverdale; 2. et 4. Ness & Sons; 3. Pitfield; 5. McMillan; 6. McArthur; 7. Budge; 8. Montgomery. **Jeune Troupeau**—1. Coverdale; 2. Ness & Sons; 3. Pitfield; 4. Montgomery; 5. McArthur. **Progéniture de Vache**—1. Pitfield; 2. et 4. Ness & Sons; 3. Coverdale; 5. McArthur; 6. Budge; 7. MacMillan; 8. Montgomery.

## LA SEMAINE

(Suite de la Page 241)

**L**E nouveau pont de l'Île d'Orléans sera ouvert à la circulation en juillet prochain.

**L**A population mexicaine réclame la liberté religieuse. Une parade de 15,000 catholiques environ a défilé devant le Palais national sans être aucunement molestée par les autorités.

**U**N tamponnement de deux trains dont l'un de fret et l'autre de passagers a causé la mort de 14 personnes, il y eut de plus 29 blessés. L'accident fatal est survenu à Welwyn, Angleterre, à 20 milles de la ville de Londres.

**D**EPUIS que M. Bennett est au pouvoir, il en a coûté aux contribuables canadiens une somme de \$570,000 pour défrayer les dépenses des enquêtes royales qui ont été tenues. Seule l'enquête sur les méthodes commerciales a coûté \$217,521.

**M**Raoul Demers, fils de M. et Mme François Demers de Ste-Foy, près Québec s'est tué accidentellement au cours d'une partie de chasse. La gachette de la carabine que tenait la victime s'est déclenchée d'elle-même et la balle a atteint le jeune homme en pleine poitrine.

**L**ES ventes publiques de beurre et de fromage organisées par le Coopératif coopératif de l'U. C. C., ont rapporté, la semaine dernière, pour le beurre pasteurisé No 1, 19 1/2c pour 1000 boîtes; No 2, 19 1/2c. quantité offerte, 50 boîtes. Le fromage blanc No 1 vendait 9c, le coloré 9c. Les quantités vendues, 200 boîtes de blanc No 1 et 115 boîtes de coloré.

**L**E paquebot palais de la compagnie du C. P. R., l'Empress of Britain est venu en collision, au milieu d'un brouillard, avec un charbonnier près des Îles de la Madeleine. Trois matelots du charbonnier ont été tués par le choc et cinq autres sérieusement blessés. L'Empress n'a subi que quelques dommages insignifiants, et a continué sa route après avoir porté secours.

**M**ADEMOISELLE ROBB, fille d'un ancien ministre du Gouvernement de la province d'Ontario, l'hon. Dr. J. M. Robb, a péri dans les flammes qui ont détruit la résidence de ses parents à Toronto. Le fils de M. Robb a pu échapper, bien qu'avec beaucoup de difficultés, du brasier, mais il lui fut impossible de porter secours à Made-moiselle Robb. La victime était âgée de 24 ans.

**O**N rapporte que le niveau du St-Laurent n'a jamais été aussi bas que cette année dans le port de Montréal. Plusieurs vaisseaux, temporairement du moins, seront obligés d'arrêter à Québec, pour prendre les cargaisons destinées aux pays étrangers. Les marchandises devront être expédiées par chemin de fer de Montréal, à Québec. C'est une aubaine pour les chemins de

- 23.—Studio Audet—Une douzaine de portraits, à Mlle Fernande Rochette, 32 rue Deligny, Québec.
- 24.—C. W. Lindsay Co. Ltd—Radio, à Mme Jos. Dionne, 163 1ère Rue, Québec.
- 25.—Cie de Marbre et Pierre de Québec Ltée—Horloge en Onyx, à Mr. John A. Young, 69 Ave Casot, Québec.
- 26.—M. Emile Bigaouette—Montre-bracelet, à Mlle Annette Martineau, St-David, Lévis.
- 27.—Jos. Thivierge Ltée—1 manteau pour dame, à Mlle Alice Plante, St-Pierre, I. O., Co. Montmorency.

Le jury du concours était composé de Messieurs Léon Côté, C. A.; A.-G. Marceau, C.A. et Omer Letarte, du bureau Morin, Barry, Côté & Marceau, comptables licenciés, 105 Côte de la Montagne, Québec.

La tâche était ardue et les services gratuits. Intelligente charité!

V. GERMAIN, *ptrs.*



**Finis, c'est cauchemar qui vous alarme, Cett' sap'té, pis tout l'tralala: Vos' poël' d'cuisine s'frott' comm' un charme Quand vous usiez d'la Sultana.**

**Donne un poli brillant, est facile à appliquer**

### MINE À POËLE SULTANA

Sultana Limited, Montréal

fer, aussi pour le port de Québec qui sera enfin en mesure de donner du travail aux débardeurs locaux et à une quantité d'ouvriers supplémentaires probablement.

**L**E film est devenu un excellent médium de publicité. Le ministre provincial de la voirie en fait préparer trois pour la province de Québec qui seront montrés à l'étranger dans le but d'éviter les touristes à nous visiter. Les districts que l'on se propose d'annoncer sont particulièrement la Gaspésie, le Lac St-Jean et Charlevoix, le district de Québec et celui de Montréal. Trois films seront tournés dans ces régions.

**U**NE terrible explosion s'est produite dans des usines de munitions allemandes à Reinsdorf à une cinquantaine de milles de Berlin. On rapporte qu'une centaine de travailleurs sur 13,000 ouvriers des dites usines ont perdu la vie. Le gouvernement allemand, contrôlerait les nouvelles de la catastrophe et n'avouerait pas exactement le nombre des ouvriers qui ont perdu la vie, disent des dépêches. La milice, la police, les gardes de l'usine travaillent activement à prévenir de plus grands dégâts, ils luttent courageusement contre les flammes qui dévorent les constructions, animées qu'elles le sont par les immenses réservoirs d'huile qui se trouvent situés aux alentours de ces immenses usines. Tout est mis en œuvre pour prévenir d'autres explosions. Les soldats font ceinture autour des terrains afin d'empêcher la foule d'avancer, car plusieurs familles veulent tenter de trouver les corps de leurs membres qui ont été victimes du désastre. Les nouvelles rapportent que ces usines marchaient à pleine capacité et employaient le maximum de leur personnel.

### Le Bulletin de la Ferme

Revue Hebdomadaire  
CONSCRÉE AUX INTÉRÊTS DE LA FERME

Publiée par  
LE BULLETIN DE LA FERME (Lam.)  
Rédaction et administration  
Immeuble "Le Soleil" chambre 314  
Angle des rues St-Vallier et de la Couronne  
Québec.

TARIF des annonces: —20c la ligne.  
CLASSIFIÉE: 3 sous du mot, payable d'avance  
ABONNEMENT: —(Par année) strictement payable d'avance.  
CANADA, excepté cité de Québec.....\$1.00  
CITÉ de Québec et pays étrangers.....\$1.50

50c si payé directement au bureau par bons postaux dans les 30 jours qui suivent la date d'expiration.

Encouragez nos Annonceurs

## PATROU

Publication autorisée par la Bord...  
dre un abonnement à ces...  
à "La B...

—Vous, avez réussi à plai...  
clients. La plupart de vos r...  
ont des commandes. V...  
bien présenté la maison, le...  
teur vous exprime toute sa r...  
sance.

—Oh! Monsieur, dit-elle sim...  
j'ai fait de mon mieux.

—Mademoiselle, il ne tient c...  
de rester mannequin. Vous p...  
niment mieux la toilette que...  
vous remplacez aujourd'hui.

—Suzette leva les yeux. Elle d...  
troublée qu'elle ne le paraissait.

—Je veux réfléchir, Mon...  
vous répondrai ensuite.

—J'en suis sûr, vous saur...  
choisir. L'attendrai donc.

—Quand Suzette fut dehors, u...  
de respirer l'air frais se fit sen...  
Son pauvre cœur battait bien f...  
tête était lourde. Elle arpen...  
lement l'avenue Paul-Dérou...  
toute rêveuse, tourna dans un...  
tes allées qui la silonnet. C...  
était fraîche, les feuilles des ar...  
sonnaient sous la brise. Suzette...  
sa mince et accéléra le pa...  
à ses pensées, elle revivait la s...  
journée dans ses moindres dét...  
qui la troublait, elle ne le sa...  
trop. Quand Dimitri lui par...  
se croyait redevenue toute pe...  
inquiétude vague et indéfiniss...  
vahissait. Pourquoi? La fièvre...  
de Raoul, avec son beau et é...  
visage se présenta alors à so...  
comme un réconfort. Non...  
Raoul lui avait parlé tout à...  
elle n'avait pas eu peur, et e...  
pu soutenir son clair et fran...  
Alors, qu'y avait-il?

—Il faut, se dit-elle, que je p...  
cheftaine, je n'en peux plus.

—Une heure plus tard, ayant...  
hâte, elle rejoignait sa Compag...

—Suzette, lui dit Odette Dav...  
arrivez pour éteindre les cierges...

—Oh! chef, répondit-elle en...  
excusez-moi, mais je quitte à pe...  
lier. Si vous permettez, je vous...  
à la sortie.

—Odette approuva d'un signe...  
et la petite Dorière alla s'asseo...  
de ses compagnes. En rector...  
équipes, autour de leur chef...  
Guillaume assises par terre, écou...  
derniers ordres relatifs au rally...  
préparait pour le dimanche sui...

—Alors, c'est compris, disai...  
les Moinesaux referont leur fa...  
chiré au dernier camp.

—Oui, chef, répondit Thérèse...  
charge avec Suzette.

—Les Rossignols, poursuivie...  
achèteront les conserves. A...  
je compte sur vous pour mettr...  
la boîte de secourisme...

—Tourterelles, ajoutez la cheff...  
vous charge du matériel.

—Un seul cri lui répondit:

—Entendu, chef.

—La séance était finie. Toutes s...

## LA SANTÉ SIGN CHARME ET BONH

Des yeux bril...  
lants, un sourire...  
sur les lèvres, in...  
diquent la santé...  
et la vitalité. Une...  
peau claire est...  
attractive. La jeun...  
e fille en santé...  
et active est heu...  
reuse et populaire.

Peut-être que...  
vous n'êtes pas vraiment malad...  
quand le travail du jour est te...  
vous êtes trop fatiguée pou...  
récréer comme le font d'autre...  
mes. Essayez le Composé Vég...  
Lydia E. Pinkham pour avoir...  
d'énergie. Il tonifie la santé é...  
ral. Donne plus de vitalité—p...  
charme.

Rappelez-vous que 98 femm...  
100 disent en avoir bénéficié...  
fera autant pour vous.



**NOTRE FEUILLETON**  
**PATROUILLE DES AIGLES**

Par RAPHAEL ROCH

Publication autorisée par La Bonne Presse, Paris. Ceux de nos lecteurs qui désireraient prendre un abonnement à ces romans bi-mensuels n'ont qu'à envoyer 24 francs à "La Bonne Presse", 5, rue Bayard, Paris

—Vous, avez réussi à plaire à nos clients. La plupart de vos robes nous ont été commandées. Vous avez bien présenté la maison, le dessinateur vous exprime toute sa reconnaissance.

—Oh! Monsieur, dit-elle simplement, j'ai fait de mon mieux.

—Mademoiselle, il ne tient qu'à vous de rester mannequin. Vous portez infiniment mieux la toilette que celle que vous remplacez aujourd'hui.

Suzette leva les yeux. Elle était plus troublée qu'elle ne le paraissait.

—Je veux réfléchir, Monsieur. Je vous répondrai ensuite.

—J'en suis sûr, vous saurez bien choisir. J'attendrai donc.

Quand Suzette fut dehors, un besoin de respirer l'air frais se fit sentir à elle. Son pauvre cœur battait bien fort, et sa tête était lourde. Elle arpenta machinalement l'avenue Paul-Déroulède et, toute rêveuse, tourna dans une des petites allées qui la sillonnent. Cette soirée était fraîche, les feuilles des arbres frissonnaient sous la brise. Suzette resserra sa robe et accéléra le pas. Toute à ses pensées, elle revivait la scène de la journée dans ses moindres détails. Ce qui la troublait, elle ne le savait que trop. Quand Dimitri lui parlait, elle se croyait redevenue toute petite, une inquiétude vague et indéfinissable l'envahissait. Pourquoi? La fière silhouette de Raoul, avec son beau et énergique visage se présentait alors à son esprit comme un réconfort. Non, quand Raoul lui avait parlé tout à l'heure, elle n'avait pas eu peur, et elle avait pu soutenir son clair et franc regard. Alors, qu'y avait-il?

—Il faut, se dit-elle, que je parle à ma cheftaine, je n'en peux plus.

Une heure plus tard, ayant diné en hâte, elle rejoignait sa Compagnie.

Suzette, lui dit Odette Davoy, vous arrivez pour éteindre les cierges.

—Oh! chef, répondit-elle en saluant, excusez-moi, mais je quitte à peine l'atelier. Si vous permettez, je vous parlerai à la sortie.

Odette approuva d'un signe de tête, et la petite Dorière alla s'asseoir à côté de ses compagnes. En rectangle, par équipes, autour de leur cheftaine, les Guides s'assises par terre, écoutaient les derniers ordres relatifs au rallye qui se préparait pour le dimanche suivant.

—Alors, c'est compris, disait Odette, les Moineaux referont leur fanion déchiré au dernier camp.

—Oui, chef, répondit Thérèse, je m'en charge avec Suzette.

—Les Rossignols, poursuivit Odette, achèteront les conserves. Alouettes, je compte sur vous pour mettre en état la boîte de secourisme.

—Et vous, Tourterelles, ajouta la cheftaine, je vous charge du matériel.

Un seul cri lui répondit:

—Entendu, chef.

La séance était finie. Toutes saluèrent.

et partirent. Odette Davoy resta seule avec Suzette.

—Qu'y a-t-il, mon petit?

—Chef, je viens vous demander conseil car je suis en proie à un grand trouble.

Odette se fit attentive.

—Cet après-midi, j'ai dû remplacer un mannequin qui manquait. Ça n'a pas mal marché. Mais en sortant le dessinateur m'a retenue un moment. Après m'avoir fait beaucoup de compliments, il m'a proposé de rester toujours mannequin à la place de l'autre.

—Je comprends, dit Odette, vous ne voulez pas faire perdre sa place à une camarade.

—Pensez donc! Elle n'est pas couturière, elle ne saurait me remplacer à l'atelier.

—En effet.

—Mais surtout, continua la petite Guide en se serrant contre sa cheftaine, ce M. Dimitri me fait peur. A l'atelier, je le vois moins qu'au salon des mannequins. Je n'ose accepter son offre, et pourtant, ajouta-t-elle avec un sourire, c'est bien tentant.

Odette avait assisté quelquefois à des présentations de modèles chez de grands couturiers. Elle avait vu ces mannequins, véritables poupées humaines, se montrer sous toutes leurs formes à une assemblée frivole et tout occupée de plaisirs et de coquetterie. Elle se représentait Suzette évoluant parmi ce monde peu sympathique, et, la regardant tendrement, elle lui dit en lui prenant la tête:

—Non, mon petit Moineau, tu vaudrais mieux que cela. Avec de la volonté dans la tête et de l'agilité dans les doigts on peut gagner sa vie courageusement, comme une vraie Guide.

—Chef, vous me faites du bien. Je pensais tout cela, mais les jolies toilettes me faisaient envie!

—Certes, vous seriez belle pour quelques heures, Suzette, mais, sortie de l'atelier, songez-y, il vous faudrait reprendre vos modestes vêtements. A côté des splendeurs dont vous auriez été parée quelques instants, combien vos robes, vous paraîtraient simples, malgré toute leur fraîcheur! Croyez-moi, vous n'auriez que des regrets après une courte joie.

—Vous avez raison, chef, dit simplement la jeune Guide.

Et, soupirant un peu, elle ajouta:

—C'est décidé, je reste à l'atelier, près de ma chère Thérèse. Je me sens soulagée de vous avoir parlé, chef. Merci de votre bon conseil.

Et, saluant, elle sortit.

**CHAPITRE VI**

UN RALLYE CHEZ LES GUIDES

—C'est aujourd'hui! murmura Suzette encore endormie.

Un sourire se dessina sur ses lèvres, ses yeux s'ouvrirent, et enfin réveillée, dans une explosion de joie, elle s'écria:

—C'est aujourd'hui le grand jour du rallye.

Elle a tôt fait de revêtir l'uniforme et de courir encore au petit jour chez sa cheftaine. Plusieurs de ses compagnes sont déjà là. Elles ont hâte, toutes ces petites, de se rendre au lieu du concours. Ce soir, on classera les Compagnies du district Paris-Centre par ordre de mérite et chacune veut faire triompher ses couleurs.

Le court trajet jusqu'à La Merliane s'effectue avec une joie fébrile et bruyante, car ce sont dix Compagnies parisiennes qui vont concourir aujourd'hui dans la propriété de Mme Davoy, aux environs de Melun.

Comique est l'ahurissement des voyageurs affolés. Mais les Guides, avec bonne grâce, leur laissent les places assises. Le voyage debout ne les effraye pas. Ensemble, elles caquettent.

—Tu ne sais pas, dit l'une d'elles à sa voisine, c'est tordant! figure-toi que ce monsieur, là-bas, m'a demandé: "Vous faites partie d'une Société?" Et comme je répondais que c'était le guidisme ou

scoutisme féminin, il a ouvert de grands yeux ronds en me dévisageant, sans rien ajouter de plus.

—Mieux que cela, répond une autre: une dame m'a demandé si nous n'étions pas de l'Armée du Salut.

Un joyeux éclat de rire accueillit cette phrase.

—Mais ce n'est pas tout, dit une C. E. travaillons un peu, nous avons encore quelque temps.

Et voilà nos Guides s'évertuant à faire des nœuds les plus divers, tandis que d'autres s'essayent à transcrire du morse ou à faire des bandages renversés.

Cependant, les voici arrivées. Il est 10 heures. La commissaire de district est là, et sur un signe les Guides se rassemblent en un vaste cercle. Trois d'entre elles, choisies parmi les plus anciennes, hissent le drapeau au bout d'un long mât, au milieu du camp immense.

Tout à coup un cri part, lancé par la commissaire de district:

—Guides, toujours

—Prêtes! répondent mille voix en chœur.

—Saluez!

Tous ensemble les bras s'allongent avec les trois doigts de la main levés pour saluer le drapeau. Puis, debout, mains jointes et tête baissée, celle qui les dirige commence une courte prière à laquelle répondent avec ferveur les concurrentes.

Un silence. Puis la voix de la commissaire s'élève de nouveau et indique le programme de la journée.

—Premier concours: organisation d'une cuisine de camp. A midi, on passera la visite.

Une des Guides accroche au mât qui porte le drapeau la couleur de ce concours: un ruban orange.

—Rompez! crie de nouveau la commissaire.

Le flot bleu ondule aussitôt et recherche par équipes de Compagnie un coin pour travailler.

Les C. E. se démentent: elles donnent des ordres brefs qui sont exécutés avec un ensemble plein d'entrain et d'émulation. Les Guides rivalisent d'adresse, de célérité, de savoir. Les quatre équipes de la Compagnie Jehanne Hachette sont déjà au travail. Quels airs affairés ont toutes ces petites! Chez les Moineaux, on se dépêche. Thérèse commande, en regardant ses compagnes:

—Vous trois, pelez les légumes pendant que Suzette et moi irons chercher du bois.

Et les voici parties toutes deux, tandis que les autres, tirant de leurs sacs les provisions, se mettent à trier du cresson ou à éplucher des pommes de terre pour la soupe. Mais nos amies reviennent peu après, les bras chargés de branchages et de feuilles sèches; elles les disposent rapidement pour le foyer.

—Regarde, dit Suzette, les Alouettes ont déjà allumé leur feu. Dépêchons-nous.

(à suivre)

**Un Barbier Souffrait de Rhumatisme**

**Il explique son cas**

Un barbier, à qui le rhumatisme faisait endurer un véritable martyre, écrit: "Le rhumatisme me fit souffrir le martyre durant une dizaine d'années. Je fus même si malade durant cinq ans, que c'est avec peine que je pouvais vaquer à mes affaires. Je suis barbier de mon métier. Après avoir vainement essayé plusieurs remèdes, je me décidai à avoir recours aux Sels Kruschen. —Je suis heureux de pouvoir déclarer qu'après en avoir pris pendant douze mois, je suis moins ennuyé par les douleurs que je ne l'ai été depuis dix ans. Comme question de fait, je me considère débarrassé du rhumatisme, grâce aux Sels Kruschen." —W. M.

Deux des ingrédients des Sels Kruschen sont les dissolvants de l'acide urique les plus efficaces que connaisse la science médicale. Ils émoussent rapidement les aspérités tranchantes des cristaux douloureux et les transforment en une solution inoffensive. D'autres ingrédients de ces Sels ont un effet stimulant sur les reins et favorisent l'expulsion, par le canal naturel, des aiguilles dissoutes de l'acide urique.

**PETITS GÂTEAUX D'AVOINE A L'ÉRABLE**

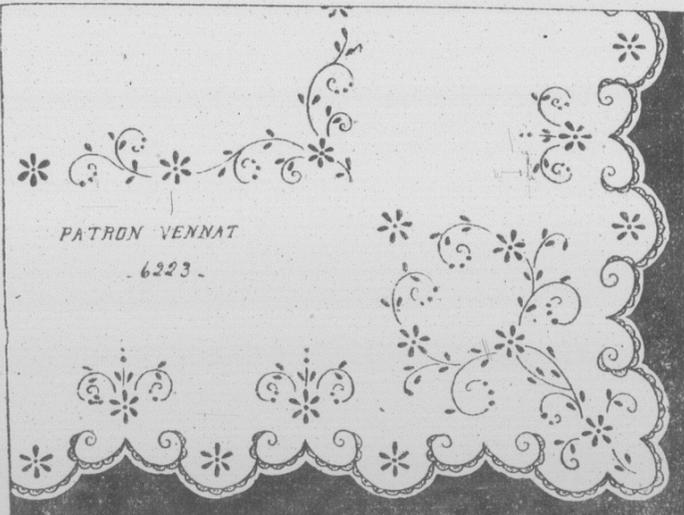
2½ tasses de farine d'avoine (2½ tasses de farine voient fine) 1 tasse de graisse  
1 tasse de sirop d'érable 1 cuillerée à thé de soda  
¼ tasse d'eau

Faites bouillir l'eau et le sirop ensemble, ajoutez le soda, puis la graisse. Refroidissez légèrement. Ajoutez aux ingrédients secs et laissez le mélange se refroidir parfaitement avant de rouler.

**Un ami sincère.**

M. Harry Hudak de Blind River, Ont., écrit: "Le Novoro du Dr. Pierre a apporté de l'aide à ma mère qui souffrait de maux de tête et d'autres malaises physiques dus à son âge." Les personnes âgées trouvent un ami sincère dans cet incomparable remède de plantes parce qu'il aide la digestion, stimule l'appétit et produit un bienfaisant effet sur les intestins et le flux urinaire. Ce n'est pas un commun article de commerce, seuls des agents locaux spécialement désignés par le Dr. Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill., peuvent le fournir.  
Livré exempt de douane au Canada

**La broderie est un agréable passe-temps**



No 6223. Dessin simple et de bon goût pour la broderie pleine. Patron à tracer 35c perfore 90c, au fer chaud 2 x 2½ verges \$1.25, 2 x 3 verges \$1.50. Étampe sur coton fin, toile deux qualités 2 x 2½ verges \$2.35 ou \$3.95, 2 x 3 verges \$2.95 ou \$4.50. Sur belle toile blanche ou blanche 2 x 2½ verges \$5.50, 2 x 3 verges \$6.75. Serviettes assorties sur commande.  
Circulaire de Layette 5c. Circulaire de Nappes 5c. Circulaire Religieuse 5c.  
Abonnez-vous à notre Revue Mensuelle de Broderie et Musique 12c par an.

BULLETIN DE LA FERME, No 1, de la Couronne, St-Roch, Québec.



**SULTANA**  
c'cauchemar qui  
us alarme,  
sa'té, pis tout  
ralala:  
poël' d'cuisine  
rott' comm' un  
arme  
nd vous usez d'la  
sultana.

**À POËLE  
SULTANA**  
limited, Montréal

port de Québec qui sera  
de donner du travail aux  
ux et à une quantité  
élémentaires probable-

venu un excellent me-  
publicité. Le ministre  
de la voirie en fait pré-  
la province de Québec  
crés à l'étranger dans le  
touristes à nous visiter.  
On se propose d'anti-  
cultièrement la Gaspé-  
an et Charlevoix, le dis-  
et celui de Montréal.  
ont tournés dans ces

explosion s'est produite  
sines de munitions alle-  
à Reinsdorf à une cin-  
illes de Berlin. On rap-  
portaine de travailleurs  
vriers des dites usines  
vie. Le gouvernement  
rôlerait les nouvelles-  
pne et n'avouerait pas  
nombre des ouvriers qui  
disent des dépêches.  
lice, les gardes de l'usine  
vement à prévenir de  
âts, ils luttent coura-  
es flammes qui dévo-  
ms, animées qu'elles  
menses réservoirs d'huile  
situés aux alentours de  
usines. Tout est mis en  
venir d'autres explosions.  
nt ceinture autour des  
empêcher la foule d'avanc-  
familles veulent tenter  
corps de leurs membres  
ctimes du désastre. Les  
portent que ces usines  
pleine capacité et em-  
ximum de leur personnel.

**tin de la Ferme**

**Hebdomadaire**

AUX INTÉRÊTS DE LA  
FERME

Publiée par  
DE LA FERME (Lam-  
on et administration

"Le Soleil" chambre 314  
St-Vallier et de la Couronne

ances: —20c la ligne.

ous du mot, payable d'avance

T.—(Par année) strictement  
ne

pté cité de Québec.....\$1.00

o et pays étrangers.....\$1.50

ectement au bureau par bons

les 30 jours qui suivent la

ion.

**nos Annonceurs**

**LA SANTÉ SIGNIFIE  
CHARME ET BONHEUR**

Des yeux brillants, une sourire sur les lèvres, indiquent la santé et la vitalité. Une peau claire est attrayante. La jeune fille en santé et active est heureuse et populaire. Peut-être que vous n'êtes pas vraiment malade, mais quand le travail du jour est terminé, vous êtes trop fatiguée pour vous récréer comme le font d'autres femmes. Essayez le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham pour avoir plus d'énergie. Il tonifie la santé en général. Donnez plus de vitalité—plus de charme.



Rappelez-vous que 98 femmes sur 100 disent en avoir bénéficié. Il en fera autant pour vous.

TABLETTES TOUSSINE POUR LES CHEVAUX

Contre: Toux, Gorge, Bronchite et Souffle. Excellentes aussi pour donner l'appétit, renforcer, purifier le sang et faire mourir. Elles débarrassent aussi des vers. Pourquoi vous exposer à perdre votre cheval pour la modique somme de 50c? Une bouteille de Toussine prise le printemps et à l'automne assure la santé de votre cheval.



Dames Demandées

DAMES DEMANDÉES pour couture légère chez elles. Bons salaires. Travail envoyé frais payés. National Manufacturing Co. Dépt. 34. Montréal. Nos 16 à 28 inc. x 06 D

Hommes Demandés

AGENTS DEMANDÉS pour vendre cravates en cuir et en soie. Nous vous les vendons à un prix vous permettant de réaliser une commission de 100%. Écrivez aujourd'hui pour avoir échantillons et renseignements. Ontario Neckwear Company Dépt. 518. Toronto 8, Ont. Nos 23, 24, 25, 26—M 1—1.20

FAITES DE L'ARGENT HERDOMADAIREMENT par la vente des arbres Étiquette Rouge. Ouvrage agréable. Grand nombre de vergers et de jardins doivent être renouvelés et de nouveaux vergers commencés. Chaque propriétaire représente une commande en perspective. Commission généreuse payée hebdomadairement, et toutes sortes d'instructions fournies par correspondance personnelle. Commencez tout de suite. Tout votre temps ou une partie seulement. S'adresser: Pépinières Dominion, Montréal. McK X 681

Position demandée

FABRICANT DEMANDE POSITION.—Fabricant de beurre diplômé, expert-essayeur, pouvant fournir d'excellentes références demande position. S'adresser immédiatement à Case J. L., Bulletin de la Ferme, Case 159, St-Roch, Québec. J.N.O. D.H.

DIVERS

A qui la chance

de se créer un avenir solide et agréable avec un salaire de \$30.00 tout en vendant ligne de seconde main. Achetez au cent livre et faites de gros profits. Aussi ligne au détail tel que suivant: ligne de seconde main tel que robes, 35 sous, pantalons pour hommes, 50c, temps pour dames, \$1.25, chapeaux pour hommes, 50c. J.-Nap. Fecteau, St-Zacharie, Beauce. No 24—J.N.O.—75

SIROP ET SUCRE ÉRABLE.—Qu'avez-vous à vendre? Léger Hardy, St-Basile, Qué. No 25—P05

POUR RIRE.—Douze secrets magiques, avec nouveau catalogue Science, Magie, Farces, Attrapes, Surprises, Secrets, Psychologie, Philosophie Prix 10c. Écrire: Hamon, 309 Marie-Anne Est, Montréal. 22-23-24-25-26-27—P05

NOUS PAYONS JUSQU'À \$50. l'unité pour vieux sou américain avec tête de sauvegarde—sans regard aux dates ni à la condition. Jusqu'à \$1.00 l'unité pour sous américains avec effigie de Lincoln. Jusqu'à \$150. pièce pour vieille monnaie canadienne. Nous achetons les collections de timbres, médailles, livres, vieille monnaie de papier ou en or, etc. Envoyez 25c. pour avoir liste de prix illustrée et instructions. Satisfaction garantie ou 25c remboursés. Hub Coin Shop, 159-108 Front Street, Sarnia, Ontario. X001 J.N.O.

VOULEZ-VOUS faire d'aussi beau pain que votre boulanger? Employez les mêmes ingrédients. Une boîte échantillon vous durera 6 mois. Envoyez \$0.25. Instructions dans la boîte. Provost Mfg. Co., 12 rue Lavigne, Québec. No 25 P46

J'ACHÈTE toutes sortes de poches et bouteilles vides. Plus haut prix payé. Jos. Bergeron, Charlemagne, Qué. No 25—P15

ROUET \$6.95

Complet livré chez vous.—Profitez d'une occasion aussi exceptionnelle. Meilleur marché que toute autre machine du genre. Livré complet à votre station la plus rapprochée, fret payé. Argent doit accompagner commande. Satisfaction garantie. Comptoir National, 160 Marie-de-l'Incarnation, Québec. J.N.O.

Animaux à Vendre

A VENDRE.—Porcelets Chester Blanc et York hire, améliorés et enregistrés nés en mars. Sujets de choix. Prix modérés. Georges-E. Morin, St-Hyacinthe, R. No 2. Nos 19, 20, 21, 22, 23 G. 24, 25—P26

A VENDRE.—Trois taureaux Canadiens de 15 à 18 mois. Accrédités et classés A. Alfred Labrecque, St-Charles, Cté Bellechasse. No 25—P05

A VENDRE.—Cochons Ayrshires nés en mars ainsi que animaux canadiens de tout âge, veaux, taureaux de 3 ans classés A, dont la mère a remporté le coupe à 2 et 3 ans. Louis Asselin, St-Charles, Cté Bellechasse. Nos 25, 27, 29—P07

PETITES ANNONCES

Poulettes à vendre

SUPERBES POULETTES Rhode Island Rouges 3 mois 50 cts. Hervé Laporte, Ferme Avicole, St-Jean, Matha, Cté Joliette, P. Q. No 25—P42

Poussins à Vendre

AUSSITOT QUE NOS ÉCLOSIONS SERONT VENDUES, il sera trop tard. Aux prix actuels, les poussins Tweddle constituent un vrai bon marché pour l'acheteur ayant retardé de commander ses poussins, ou pour l'éleveur qui souhaite grossir son troupeau. Tout notre travail de contrôle au nid-trappe et d'élevage avec sujets ROP assure la valeur de nos poussins. Les Tweddle vous assurent un stock de qualité, croissant vite, vigoureux, de gros sujets, des ponduses latives et permanentes. Ils ne sont pas retardés dans leur croissance par le froid. Engendrés par cochet ROP provenant de ponduses de 200 œufs et plus. Approuvés par le Gouvernement. Poulettes tous âges. Cochet d'un jour, poussins sexes. Tweddle Chick Hatchery, Boîte 7, Stratford, Ont. x 093 M. P. Voyez plus loin dans ces colonnes notre réclame annonçant les gagnants de notre concours.

POUSSINS DE JUIN 8 1/2 sous chacun, pour toute quantité. Placez votre commande dès aujourd'hui à la plus importante Ferme d'Élevage et Couvoir (combinée) dans la Province; et assurez-vous un meilleur troupeau de ponduses pour l'hiver prochain. Satisfaction complète à chaque client ou argent remis. Brochure avicole gratuite sur demande. Boire & Frère, Ferme Avicole Drummond, Wickham Ouest, Qué. Nos 20, 21, 22, 23 G24, 25—P721

POUSSINS HILLSIDE, provenant de reproducteurs approuvés par le Gouvernement. Rocks Barrés, Leghorns Blancs, 06 1/2c. Rocks Blancs, Rhode Island Rouges, 07 1/2c. Spéciaux, 02c de plus pièce. Poulettes, poussins partis, tous âges. Dépôt 10% avec commande. Hillside Poultry Farm, New Dundee, Ont. Ch. K. C. H. x 021 J. N. O.

POUSSINS BIG-4 APPROUVÉS PAR LE GOUVERNEMENT.—Provenant de troupeaux inspectés par le gouvernement. Rocks barrés, Leghorns Blancs 07c. Rocks Blancs, Rhode Island Rouges, 08c. Poussins "premium" provenant d'œufs de 26 à 27 onces en moyenne, 02c de plus l'unité. Poulettes, poussins partis, tous les âges: Dépôt de \$1.00 par cent avec commande. Kitchener Chick Hatchery, 1081 King Street East, Kitchener, Ont. x 681 J. N. O.

LEGHORNS BLANCS 7c.

ROCKS BARRÉS ET BLANCS 8c.

POUSSINS.—Hi-Quality Seelings approuvés par le Gouvernement et provenant de sujets éprouvés à de nouveaux bas prix. Profitez de ces occasions dès maintenant. Deux éclosions par semaine, livraison immédiate. Plusieurs milliers de poulettes, demandez liste complète. Seiling Farms & Hatchery, Elmira, Ontario. 22-23-24-25 X051

LEGHORNS BLANCS 8c

ROCKS BARRÉS ET BLANCS 9c

Notre nouveau catalogue de 24 pages est adressé gratuitement. L'avez-vous demandé? Si vous achetez des poussins cela vous paiera de nous écrire en premier lieu. Attendez que notre catalogue vous explique parfaitement pourquoi les poussins Seiling valent. Nous voulons vous expliquer sur quels excellents principes repose tout notre système d'élevage. Appuyé par dix-huit années de sélection rigoureuse, notre septième année sous l'approbation du Gouvernement, cinq ans d'épreuve du sang. Nous expédions partout et garantissons livraison 100% vivants et pleine satisfaction de nos poussins à leur arrivée. Nous disposons aussi de plusieurs milliers de poulettes pour livraison immédiate. Seiling Farms and Hatchery, Box L, Elmira, Ont. J.N.O. X 423

ENCORE DE NOUVEAUX PRIX POUR POUS-SINS TOP NOTCH, en vigueur le 15 juin. Vous ne pouvez vous permettre de manquer une aussi exceptionnelle occasion de vous procurer de ces poussins engendrés par reproducteurs ROP, vigoureux, croissant rapidement, et producteurs hâtifs, approuvés par le Gouvernement et provenant de troupeaux éprouvés pour le sang. C'est plus qu'une occasion à nos prix actuels. Rappelez-vous que, bientôt il sera trop tard, de sorte que vous devez commander de cette annonce sans retard. Expédition C. O. D. (C. L.) Leghorns Blancs \$6.20, Rocks Blancs et Barrés \$7.20. Poulettes Leghorn d'un jour \$14.40. Poulettes races lourdes \$10.20. Cochet, races lourdes \$6.20, cochet Leghorn \$1.50. Poussins partis jusqu'à trois semaines 2c par sujet et par semaine de plus. Top Notch Chick Hatchery, Boîte 7, Stratford, Ont. x 783 M. P.

GAGNANTS DU CONCOURS TWEDDLE.—Le Couvoir Tweddle est heureux d'annoncer aujourd'hui les noms des gagnants de notre concours "Club de témoignages écrits 'DIX POINTS de TWEDDLE'". Nous nous réjouissons hautement de l'enthousiasme des aviculteurs relativement à ce concours, cet enthousiasme dénote jusqu'à quel point les aviculteurs attachent d'importance au système d'élevage et à la valeur des lignes de sujets. Le système d'approbation par le Gouvernement, le contrôle R. O. P., le nid-trappe, l'épreuve du sang sont hautement considérés à cause des avantages qu'ils procurent aux acheteurs. Les gagnants du concours sont: 1er. Ray Marchall, Kettleby, Ont.; 2ème. Mme Geo. Cook, R. R. No 2, Orton, Ont.; 3ème. Mme Addie M. Harron, Millbank, Ont.; 4ème. Jos. E. Donlan, R. R. No 2, Chapeau, Qué.; 5ème. Jason L. Moffatt, Lower Southampton, Cté York, N. B.; 6ème. Margaret Stevens, Easton's Corner Ont.; 7ème. C. L. Flat, R. R. No 2, Hamilton, Ont.; 8ème. Mme R. L. Rutlan, Gorrie, Ont.; 9ème. Samuel Mo. Burnie, Hillsburg, E. R. No 1, Ont.; Mrs. John J. Campbell, R. R. No 2, Clansworth, Ont. En plus de ces gagnants de prix tout participant à ce concours recevra un prix de consolation consistant en un certificat de crédit pour 10 poussins GRATIS sur toute commande de poussins nous parvenant dans les douze mois suivant la date de clôture du concours. Tweddle Chick Hatchery, Boîte 7, Stratford, Ont. M. P. x 128.

Prix de dernière heure

17 juin 1935

MARCHÉ du BEURRE et du FROMAGE

PRIX DE GROS.

Beurre No 1, Pasteurisé... 19 1/2c  
Fromage... 10 1/2c

Ces prix sont ceux du commerce de gros à Montréal mais non pas payés aux producteurs.

Patates Québec No 1... 33 à 38c

LAINES

Prix moyens payés aux producteurs par la Coopérative Canadienne des Producteurs de Laine, Lennoxville, — P. Qué.

Laine blanche non lavée... 11c F.A.B.  
Laine blanche lavée... 18c F.A.B.

Pour ceux qui désirent acheter de la laine en petites quantités de 10 à 100 livres.

Laine blanche non lavée... 20c la lb.  
Laine lavée... 27c la lb.

F.A.B. Lennoxville, P. Q.

PRIX DES PEAUX VERTES

fournis par la maison OVIDE GODIN 143 rue Grant, Québec.

Les prix ci-bas sont F.O.B. Québec et pour des peaux bien enlevées. Peaux avec dommages ou séchées sans sel payées suivant leur valeur.

Peaux de Boufs salées 05 1/2c la lb.  
Peaux de Boufs fraîches 05 1/2c la lb. 15 à 50 moins 2 lbs. chaque peau.

Nous acceptons toutes les peaux de 52 lbs. et plus pour des peaux de 50 lbs. net, sans queue ni corne.

Peaux de Veaux engraisés, enlevées par des Bouchers à la pièce .70c chaque. Peaux de Veaux Deacons de campagne à .55c chacune.

Peaux de chevaux de bonne qualité \$1.75, sans crin et queue .15c de moins. Crin de Cheval queue à .22c la lb.

Crin de Cheval crinière à .06c la lb.  
Crin de Vache à .06c la lb.

Peaux de Moutons de juin 10c à 50c chacune.

Peaux de moutons sans laine 5c chaque. Prix garantis du 10 au 22 juin 1935.

Ce que vous achetez pour la maison ou pour le troupeau et la basse-cour

FARINES

Patente Hungarian, quarts... \$5.80  
Patente Hungarian, 98 lbs... 2.55  
1ère patente, Manitoba, quarts... 5.40  
" " " 98 lbs... 2.35  
Forte à levains, quarts... 5.30  
" " " 98 lbs... 2.30  
Patente Ontario sacs coton, 98 lbs... 2.10  
Patente Ontario, sacs toile 98 lbs... 1.95  
Farine à engrais 1ère qualité... 1.75

GRAINS D'ALIMENTATION

Blé d'Inde Africain... 0.80  
Avoine alimentation No 1... 47 1/2  
" " " recrifiée... 50  
Avoine No 2 C. W. recrifiée... 57 1/2  
Blé d'engrais, 98 lbs... 1.40  
Orge d'alimentation... .60  
Sarrasin d'alimentation... .85

POUR LA BASSE-COUR

Déchets de viande, gros... \$3.00  
Farine de viande, fine, 50%... 3.00  
Farine de viande, fine 60%... 3.50  
Os boyés, gros ou fin... 2.35  
Farine de poisson... 3.00  
Farine de Luzerne... 2.00  
Ecailles d'huîtres, volailles... .80  
Ecailles d'huîtres, poussins... .80  
Gravier, gros ou fin... 1.25  
Charbon de bois, volailles, s. 50 lbs... 1.00  
Charbon de bois, poussins, s. 50 lbs... 1.10  
Lait écrémé en poudre... 9.00  
Huile de foie de morue: 1 gallon... .80  
Moulée pour la ponte... 2.35  
Moulée pour poussins... 2.60  
Moulée pour croissance... 2.45  
Grains mélangés pour poules 2.10 à 2.30  
Grains broyés fins, poussins... 2.45  
" " " gros, poulets... 2.40

DIVERS

Le minot...  
Pois à soupe... \$1.75 à \$2.00  
Fèves blanches, (triées)... 2.10  
" (triées Prime)... 2.00  
" (triées yeux jaunes)... 2.75

ENGRAIS ALIMENTAIRES

Son de blé... \$1.30  
Gru... 1.35  
Gru Blanc (Middlings)... 1.50  
Blé d'Inde moulu... 1.40  
Moulée d'Avoine, fine... 1.45  
Moulée d'Orge, fine... 1.25  
Tourteaux de lin... 1.65  
Gruau d'avoine, jute 80 lbs... 2.60  
" " " coton 80 lbs... 2.65  
Drèches brasserie séchées... 1.35  
Molassine... 2.50  
Moulée à veaux... 2.85  
Moulée laitière 18%... 2.00  
" " " 24%... 2.25  
Foin la tonne... 15.00  
Paille la tonne... 10.00  
Pot Barley... 2.50  
Pearl Barley... 3.50

Sucre (Sacs 100 lbs.)...  
Granulé, No 1, sac coton... \$5.15  
Cassonade, No 1... 4.85  
Cassonade, No 2... 4.75  
Cassonade, No 3... 4.65

Mélasse (Barbades):  
No 1, barils 25 gals, le gal... .53  
Sel... Le sac  
Sel fin, sac 140 lbs... \$1.40  
Gros sel, sac de 140 lbs... .90

Saindoux:  
En saux 20 lbs... \$2.70

LARD SALÉ

Gras de dos:  
30 x 40 morc. (200 lbs au baril)... 45.00  
40 x 50 morc. (200 lbs au baril)... 44.00  
50 x 60 morc. (200 lbs au baril)... 43.00  
60 x 70 morc. (200 lbs au baril)... 42.00

Clear fat:  
25 x 35 morc. (200 lbs au baril)... \$42.00  
Canadien Short Cut, gras et maigre... 28.00

COMPARAISON DES PRIX

Table with 5 columns: Item, 20 juin 1935, 21 juin 1934, 22 juin 1933, 23 juin 1932, 18 juin 1931. Rows include Butter No 1, Past., Eggs Fresh, Live milk, Choice live hens, Spring chickens, Live pigs, White cheese.

À CES BAS PRIX, les poussins Baden sont incontestablement le meilleur "bargain" de la saison. Peut-être meilleur marché sont-ils que des poussins ordinaires, ils rembourseront plusieurs fois l'acheteur de poussins en retard. Reproducteurs ROP approuvés par le Gouvernement de troupeaux éprouvés pour le sang. La lignée compte à ce temp-ci de la saison. Leghorns un jour, 6c.; Rocks Blancs et Barrés, 7c.; Poulettes Leghorn 14c.; poulettes races lourdes 10c.; Cochets grosses races 6c.; cochets Leghorn 1 1/2c. Poussins partis jusqu'à trois semaines, 2c. l'unité et par semaine de plus que pour poussins d'un jour. C. L. (C.O.D.) partout. Baden Chick Hatchery, boîte 7, Baden, Ont. M. P. x 318.

PRIX DE BRAY POUR JUIN AUSSI BAS QUE \$7.95, par cent poussins. Même à ces bas prix ridicules, Bray vous offre encore la plus haute valeur que vous puissiez acheter. Même haute qualité, même élevage, même grosseur d'œufs même système d'incubation perfectionné. Procurez-vous notre nouvelle liste de bas prix. Neuf races, poussins d'un jour. Poulettes sexées d'un jour, et poussins partis, 10 jours à trois semaines. Aussi poulettes pour livraison immédiate âgées de 3 semaines Leghorn Blanc et Hampshire Rouge, de 6 à 12 semaines. Écrivez à Bray Chick Hatchery, 34 Clayburn Avenue, St. Catharines, Ont., ou téléphones au Couvoir Bray à Sherbrooke. No 25 x 213 J. F.

La Coopérative

Fournit les com

Semain

BEURRE

Les arrivages actuels dépassent de beaucoup la demande pour coup immédiate. Dans le moment, il donc avoir recours aux entrepo absorbant le surplus et comme de ces derniers sont plutôt limités de vente de la part des s'est accentuée davantage et d'oc... donner une autre baisse da... dernière heure, lundi s... le 17 courant, le numéro un pas gros était coté de .19 1/4 à 19 1/2c

FROMAGE

Il y a eu peu d'amélioration dans la demande pour exportat... peu d'activité de la part de nos locaux, ce marché a été tran... une légère baisse dans les prix.

ŒUFS

Montréal & Québec.—Ce m... continué ferme et nous avons... une autre hausse de un sou l... pour toutes les différentes catég...

VOLAILLES VIVANTES

Poules:—Au cours de cett... semaine, il y a eu une augmenta... décriable dans les arrivages prov... tout de la province d'Ontario e... offre dépassant de beaucoup la... ce marché a été faible et nous a... po... une baisse d'environ un...

Oies & Canards:—Les oies a... jeunes canards sont en bonn... aux prix actuels, mais les vie... sont difficiles à vendre et obti... 8c à 10c la livre de moins que le...

Poulets à Griller:—Avec un... tion dans la qualité et arrivag... plus restreints, quoique la de... été tranquille, les prix resten... de la semaine précédente.

ANIMAUX VIVANTS

ARRIVAGES à la Pointe Sai... lundi, le 17 juin 1935:  
Bétail, 585; veaux, 638; p... moutons, 368.

BÉTAIL

Les expéditions sont partic... faibles aujourd'hui, mais il est... de forcer les prix à monter. Les... classés de bêtes à cornes se v... prix de la semaine dernière et n... voyons pas de changements pou... ne à venir à moins d'expéditions...

VEAUX

La demande plus forte pour suj... qu'ils; avance d'un quart de s... nous avons chance de voir les p... encore plus au cours des quelq... qui vont suivre. Il y a lieu d... la qualité des sujets que l'on e... la fermeté des prix en dépend... ment.

AGNEAUX MOUTON

Il y a eu avance dans les pri... demi sou la livre pour tous le... bonne qualité et de bon poids. Les... légers et communs ne sont pas... tout. Il est conseiller de n'ex... de moins que 55 lbs. Pas de ch... dans le cas des moutons.

PRIX DE REMISE DE

SEMAIN

PORCS ABATTU

No 1, 90 à 140 lbs... 1  
No 2, 140 à 174 lbs... 1  
No 3, 174 à 225 lbs... 1

Veaux abattus engraisés

Bon...  
Moyen...  
Commun...

MOUTONS ABAT

No 1...  
No 2...  
No 3...

Nous ne recevons pas d...  
Voir plus haut...  
Nous comptons que...  
Sur les prix ci-haut mention...  
ratives affiliées et 8%.



### Consultations légales

par l'avocat légal du "Bulletin de la Ferme"

**AVIS IMPORTANT.** Nos correspondants qui cette page en presse sont instamment priés de tenir compte des règles suivantes établies par le journal. Les abonnés peuvent bénéficier de ce service de consultation, c'est pourquoi toute demande de renseignements doit être signée, afin que nous puissions constater si le correspondant est abonné. Les questions doivent être adressées directement à l'éditeur. L'avocat consultant n'est tenu de répondre qu'à des questions ordinaires usuelles, en ce qui concerne le gouvernement des choses de la vie rurale. Les cas extraordinaires, ou qui nécessitent une consultation juridique, sont traités par le correspondant et l'avocat. Si le correspondant ne peut pas attendre une réponse par lettre, l'avocat peut être consulté par téléphone.

**VENTE D'UNE TERRE PUBLIQUE PAR LE GOUVERNEMENT.** Q. Quelles sont les procédures pour obtenir des Lettres Patentes?

Rep. à E. F. E. L. L'achat d'une terre fondée sur les conditions du billet de la Ferme. Vous obtenez le plus vous adressez au Directeur de la Colonisation qui a les formulaires et les suppléments.

Rep. à R. C. L. Veuillez écrire de nouveau et l'amenagement plus lisible.

**DROIT MUNICIPAL, AUDITION DES LIVRES ET REMISE DES LIVRES.**

Rep. à C. L. L. Il serait préférable que vous consultez les livres de la municipalité ou conseil municipal, ainsi que les services juridiques de votre municipalité.

**TAXES.** Q. Un terrain loué est-il susceptible de taxes?

Rep. à M. L. L. Oui, par exemple, un terrain loué pour un usage agricole, ou un terrain loué pour un usage industriel, ou un terrain loué pour un usage commercial.

**TAXES.** Q. Le propriétaire d'une terre paye-t-il des taxes arriérées?

Rep. à H. J. L. Le propriétaire d'une terre paye-t-il des taxes arriérées, c'est-à-dire des taxes qui ne sont pas payées à l'échéance, ou des taxes qui sont payées à l'échéance, mais qui ne sont pas payées à l'échéance.

**EGOUTS - DOMMAGES.** Q. 1. A-t-on le droit de poser un renvoi d'eau pour égouts de divers côtés dans un fossé de ligne près d'un chemin public? 2. Qui est responsable des dommages occasionnés par la fonte des neiges reboulant l'eau dans la cave d'un propriétaire?

Rep. à G. B. L. Tout dépend des règlements de la municipalité.

2. Il semble que ce soit le propriétaire qui est responsable des dommages occasionnés par la fonte des neiges reboulant l'eau dans la cave d'un propriétaire.

**GARANTIE.** Q. La garantie du travail d'un couvreur peut-elle se continuer après 20 ans?

Rep. à D. G. L. Un couvreur comme tout un artisan peut offrir comme une garantie de 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100 ans. Elle consiste généralement en une garantie de 10 ans. Vous pouvez lui demander.

**TAXE DE CHESS, RÉGLEMENT.** Q. 1. Est-ce qu'une corporation peut faire passer des règlements pour taxer les chiens? 2. Quand un règlement vote au conseil entre-t-il en vigueur?

Rep. à W. A. L. Une corporation peut faire passer des règlements pour taxer les chiens, mais elle doit d'abord obtenir l'approbation du conseil municipal.

2. Quand un règlement vote au conseil, il entre en vigueur immédiatement, à moins qu'il ne soit spécifié dans le règlement qu'il entrera en vigueur à une date ultérieure.

**ALLOCATION.** Q. L'allocataire peut-il faire passer ses biens à un autre nom?

Rep. à B. B. L. L'allocataire peut faire passer ses biens à un autre nom, mais il doit d'abord obtenir l'approbation du conseil municipal.

**SUCCESSION.** Q. 1. La succession d'enfants non mariés de communauté de biens? 2. Le survivant des deux époux doit-il payer les dettes de la succession? 3. Si les époux ont un enfant non marié qui vit la succession? 4. Que veut dire la phrase: "Il n'a pas de donaire"? 5. Celui qui succède est-il tenu de payer les dettes?

Rep. à C. E. E. L. Si l'on est marié sous le régime de la communauté, le bien ou sans contrat de mariage, la succession d'enfants ne change rien à ce régime.

2. L'époux survivant recevra un tiers de la part de communauté de l'autre époux et les enfants les deux tiers à être partagés entre eux également. Si les biens qui constituent la succession ne peuvent être partagés également, il faudra les faire vendre et partager le profit. Vous pouvez faire un testament de votre part de communauté.

3. A leurs descendants, s'il n'y a pas de testament ou encore aux personnes désignées dans un testament.

4. Il n'y a pas de donaire signifie que l'usufruit a été donné au tiers des biens immobiliers du mari à sa mort appartient à la femme ou à l'enfant et aux enfants ou au conjoint.

5. La terre de par le contrat de mariage étant un bien de votre mari sera votre si vous ne payez la succession et à ce titre vous devez payer en proportion les dettes de la succession. Si vous avez un époux qui a un époux, il sera soumis aux mêmes obligations.

Les lois venant du Canada et les autres parties de l'Empire sont adoptés en franchise dans les Isles britanniques tandis que, dans les termes des Accords d'Ottawa, le droit de l'étranger est frappé d'un droit de deux shillings et six par quartier de 150 livres.

### Panier aux Lettres

Nous ne répondons qu'aux lettres portant la signature et l'adresse de nos abonnés.

Rep. à J. A. B. Joly. Il n'y a aucun inconvénient à faire ce que vous vous proposez.

A. L. F. G. St-Gabriel. L'administration de cette loi relève du Gouvernement fédéral. Il faudrait que vous vous mettiez en communication avec le secrétaire du Département des Travaux publics à Ottawa.

J. L. S. St-Émile. Nous ne pouvons faire de réclame dans une maison d'affaires en particulier. Si vous consultez nos annonces classées, vous trouverez tout probablement ou vous adresser.

La loi prescrit que la crème glacée (crème à la glace canadienne) doit contenir au moins 19 pour cent de matière grasse du lait et qu'aucune autre espèce de matière grasse ne doit être employée dans sa fabrication.

La Nouvelle  
**VIKING**  
DIABOLOG  
L'ÉCRÉMEUSE  
Supérieure  
CONDITIONS FACILES DE  
PAIEMENT—Allocation géné-  
reuse sur votre vieille écrémeuse.  
Pour détails, écrire à  
**SWEDISH SEPARATOR**  
COMPANY LIMITED  
720, rue Notre-Dame O., Montréal

Encouragez nos Annonceurs

C'est ainsi que ça se verse!

**MOLSON'S** Export

REÇU LE  
LA • BIERE • QUE • VOTRE • ARRIERE • GRAND • PERE • BUVAIT

27 SEP. 1970

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE  
DU QUÉBEC

PER  
B-226

BU  
S

COOPÉRA  
INDUSTRI  
PARAIT  
LES JEU

VOLUME XXI

PRO

Ev

Le p  
Le se

Vous  
jour

LE